

客舱广播词



四川航空股份有限公司客舱服务部

2016年第一次印刷



前言

内容说明：

1. 分类：（1）常规广播词（2）特殊广播词（3）紧急情况广播词（4）重要航班广播词（5）附录。

使用说明：

1. 供客舱广播员使用；
2. 除特殊情况需临时组织广播内容外，广播员应严格按照广播词内容广播，体现规范化和专业化，避免错、忘、漏。

广播要求：

广播员在直接准备阶段应试音，在进行广播前应预读，广播时应确保内容准确、音量适宜、声音柔和、语调柔美、语速适中。乘务长应做好提示，确保广播质量。

1. 试音：广播员应提前检查、确认广播设备能正常使用，测试广播音量大小、声音柔和程度及语速是否适宜，确保广播时音量适宜、声音柔和、语调柔美、语速适中。广播员通过广播部分广播词试音，由客舱乘务员及乘务长确认效果。
2. 预读/默念全文一遍：乘务长信息广播、临时组织的广播、其他需要增加内容的广播以及起飞后至航班结束的所有常规广播，广播员（含乘务长）必须提前预读/默念（诵）全文至少一遍，确保广播时流畅、质量可靠。
3. 广播时应确保内容准确、清晰、流畅，杜绝广播随意无准备、断断续续；按中文、英文、相应语种的顺序，使用标准的普通话及英文；
4. 广播时应确保音量适宜，杜绝音量时大时小，距离广播器约 2-3 厘米，监听广播效果，并根据音质效果做适当调整，确保音量适中，防止杂音外扩；广播完毕，按“Reset”键后，及时将广播器放置在规定位置；全程注意观察广播设备情况；
5. 广播时应确保声音柔和，语调亲切、自然，柔美，杜绝语调生硬，需自信、大方，面带微笑；进行服务广播时，语气柔和，悦耳动听，为旅客营造舒心的客舱环境；进行安全广播时，柔中带刚、坚定自信；



6. 广播时应确保语速适中，一般情况下4-6字/秒钟，220—240字/分钟；广播重要的人名、地名、字、时间及餐食种类时需放慢语速（2-3字/秒钟），以起到强调作用。做到稳、平、缓，杜绝急、快、赶、不连贯；
7. 如遇中度及以上颠簸需暂停服务时，离话机最近的客舱乘务员应立即广播，进行安全提示；
8. 延误时每30分钟广播一次，通知旅客有关信息；如获取最新信息，应及时广播通知旅客；
9. 当大多数旅客休息、夜航、早航飞行时，乘务长可视情况减少服务广播（参考夜航），有条件的机型可分舱广播；
10. 航班中乘务组中无广播员或紧急情况时，由带班乘务长负责广播；
11. 航班中带班乘务长应做好提示，确保广播质量。

管理说明：

1. 本广播词后期如需增加内容、更换插页，由客舱部业务室下发通知，请乘务员及时更新，方便使用；
2. 本广播词属内部资料，请妥善保管，不得外传，如因各种原因离开乘务岗位，请交回客舱部业务室；
3. 本广播词为飞行必备资料，如因个人原因丢失，请及时到业务室自行购买。

客舱服务部

二〇一五年十一月



目 录

	飞行阶段	广播内容	页码	广播时机
常规 广播 词	起飞前	登机	1-1	旅客登机时如遇拥堵可广播
		确认航班	1-2	关闭舱门前完成此广播
		机上锂电池提示广播	1-3	飞机起飞前选择合适时机广播
		安全演示	1-4	舱门预位之后立即广播
		欢迎词	1-8	安全须知介绍完毕之后广播
		再次客舱安全检查	1-9	地面等待时间较长, 飞机推出后广播
		暂时关闭娱乐节目	1-10	在任何情况下已经为旅客播放娱乐节目, 需要暂时关闭, 后续还要再次打开时广播
		起飞的最后安全确认	1-11	机组发出起飞信号后立即广播
	起飞后	飞行上升阶段提示广播	1-12	飞机在爬升过程中如有旅客站立或在客舱中走动时广播
		关键阶段颠簸	1-13	飞机刚刚拉升进入巡航高度前, 或飞机在下降过程中遇颠簸时广播
		中度、重度颠簸	1-14	飞机遇有中度、重度颠簸时广播
		50分钟以内巡航及下降广播	1-15	50分钟(含)以内的航班, 起飞后20分钟广播
		安全带指示灯熄灭后系好安全带提示广播	1-18	50分钟以上航班, 安全带指示灯熄灭后立即广播; 起飞后20分钟安全带指示灯还未熄灭, 也应立即广播
		乘务长信息服务广播(中英文)	1-19	安全带指示灯熄灭后立即广播; 起飞后20分钟安全带指示灯还未熄灭, 也应立即广播
		发放熊猫卡广播	1-22	可在地面等待时或安全带指示灯熄灭后或服务程序结束后播
		夜间飞行、洲际线飞行安全提示广播	1-23	夜间飞行时(机舱外光线昏暗状态)、服务程序结束后必播; 洲际线无论是日间飞行还是夜间飞行, 服务程序结束后必播。
		国外入境卡发放通知(国外通用)	1-25	一餐后, 轮休前(如有)广播, 广播完毕立即发放
		中国入境卡发放通知	1-26	一餐后, 轮休前(如有)广播, 广播完毕立即发放
		50分钟(含)以内乘务长信息服	1-28	在安全带指示灯熄灭后广播, 如安



	务广播		全带指示灯亮至飞机落地前30分钟仍未熄灭,应在“50分钟(含)以内航路系好安全带提示广播及下降广播”后广播。	
	国际航班供二餐	1-29	供二餐前10分钟广播	
	机上免税品销售	1-30	出售免税品前广播	
落地前	国际地区航线入境健康检疫广播	1-31	落地前40分钟广播	
	香港航班 H7N9 广播	1-34	检疫规定(通用)前广播	
	台湾航班 H7N9 广播	1-36	检疫规定(通用)前广播	
	澳洲海关检疫广播	1-39	澳洲入境检疫广播前广播	
	澳洲入境检疫广播	1-42	落地前30-40分钟期间,放松操(如有)之后广播	
	检疫规定(通用版)	1-44	落地前30-40分钟期间,放松操(如有)之后广播	
	嗜酒药物	1-45	飞机落地前30-40分钟广播	
	回收耳机	1-46	检疫规定(通用)前广播	
	下降前致意广播	1-47	航班落地前40分钟至下降安全检查前广播	
	下降广播	1-48	飞机落地前30分钟广播	
	着陆的最后安全确认	1-53	飞机落地前,打两声铃后广播	
落地后	落地广播(国内)	1-55	着陆滑行时安全提醒广播完毕后立即广播	
	落地广播(国际)	1-55	着陆滑行时安全提醒广播完毕后立即广播	
	中途经停(旅客下飞机 国内)	1-60	落地广播完成后广播	
	中途经停(旅客不下飞机 国内)	1-62	落地广播完成后广播	
	通知旅客下飞机	1-63	飞机到达停机位,开启舱门前广播	
	特殊广播	起飞前	等待旅客登机	2-1
寻人广播			2-1	上客间隙,需要寻人时广播
清点旅客			2-2	确认旅客人数时广播
舱门故障时的补充安全介绍			2-3	安全演示或人工安全演示后广播
等待起飞			2-4	地面等待超过10分钟时广播
致歉广播			2-5	延误后根据实际情况可在起飞前或巡航后广播
地面等待,乘务长广播			2-7	地面等待超过30分钟时广播
地面等待,需要为旅客提供餐饮服务			2-9	长时间延误需要提供餐饮时广播
等待货物装载			2-10	旅客登机完毕等待货物装载时广播
等待随机文件			2-10	文件送达前广播
除冰、防冰等待			2-11	飞机进行防冰/除冰需等待时广播
高高原机场等待			2-12	地面等待超过10分钟时广播
过站旅客终止行程,行李确认			2-13	过站旅客上机后广播



		飞机滑舱(旅客下飞机)	2-14	遇此情况时广播	
		飞机滑舱(旅客下飞机且重新安检)	2-15	遇此情况时广播	
		飞机滑回停机位	2-16	遇此情况时广播	
		等待飞机排故	2-17	遇此情况时广播	
		故障排除准备起飞	2-18	故障排除后,准备起飞前广播	
		换乘飞机	2-19	遇此情况时广播	
		同候机楼休息等候	2-20	遇此情况时广播	
		取消航班	2-21	航旅取消后广播	
		确保飞机配载平衡	2-22	接到机组通知需要确保配载平衡时广播	
		失物认领	2-23	遇此情况时广播	
		空调系统在地面制冷/热不佳	2-24	遇此情况时广播	
		公安人员上机执行公务	2-25	遇此情况时广播	
		娱乐系统故障	2-25	娱乐系统发生故障,有5名以上的旅客提出时广播	
		供水系统故障	2-26	供水系统发生故障时广播	
		中途站天气不好备航	2-27	遇此情况时广播	
		备降/返航	2-28	遇此情况时广播	
	落地前	空中盘旋	2-29	遇此情况时广播后广播	
	落地后	等待地面联检检查	2-30	地面等待联检单位时广播	
		等待客梯车	2-31	遇此情况时广播	
		备降/返航落地后广播	2-32	着陆后滑行时广播	
		飞机加油时的广播	2-33	等待飞机加油时广播	
		毛毯发完后的乘务长广播	2-34	毛毯发完时广播	
	紧急情况广播	机上火灾	客舱失火	3-1	遇此情况时及时广播
			灭火后(继续飞行/备降)	3-2	遇此情况时及时广播
客舱释压		客舱释压	3-3	遇此情况时及时广播	
		到达安全高度后乘务长广播	3-4	释压后到达安全高度后广播	
急救		寻找医生	3-5	遇此紧急情况时广播	
爆炸物	爆炸物威胁	3-6	飞行中遇此情况时广播		
	接到爆炸物威胁组织下机	3-7	飞机起飞前遇此情况或空中接到爆炸物威胁信息落地后广播		
重要航班广播	起飞前	专机/包机欢迎词	4-1	安全指示完毕之后广播	
	起飞后	专机/包机致意广播(落地前)	4-2	下降广播前广播	
	落地前	专机/包机下降广播	4-2	飞机落地前30分钟广播	
	落地后	专机/包机落地广播	4-3	飞机落地后滑行期间广播	
	起飞前	军运航班欢迎词	4-4	安全指示完毕后广播	
	起飞后	军运航班返航广播	4-5	起飞后20分钟广播	
	落地前	军运航班乘务组致意(去程)	4-6	落地前30-40分钟广播	
军运航班乘务组致意(回程)		4-6	落地前30-40分钟广播		
军运航班发放特色纪念品		4-7	回收垃圾之后,发放纪念品之前广播		



			播
		军运航班下降广播	4-7 落地前 30 分钟广播
落地后		军运航班落地广播	4-8 飞机落地后滑行期间广播
起飞前		首航广播词	4-9 安全演示完毕后广播
		各类节假日欢迎词	4-10 安全演示完毕后广播
起飞后		零点祝福词	4-12 新年跨零点飞行时广播
附录		温度换算表	5-1
		部分机场三字代码	5-2
		四川航空公司飞机停靠机场航站楼及各机场失物招领电话	5-6
		代码共享航班号	5-9
		月份、星期、时间读法规则	5-13
		民航英语缩写简译	5-14
		餐谱中英文对照	5-15
	附录广播中英文对照	5-17	



常规广播词

一、起飞前

1.1 登机

备注: 预录广播系统有此项内容; 预录广播系统不能使用时, 按照广播词人工播读。

女士们、先生们:

欢迎您选乘四川航空公司的航班, 请您按照登机牌上的号码对号入座, 座位号位于行李架下方。请将行李物品放在行李架内或座椅下方止滑杆内, 请不要放在通道或紧急出口处。请您稍微侧身, 尽快入座, 方便身后旅客及时通过。

谢谢!

注: 旅客登机时如通道堵塞可广播。

Ladies and Gentlemen,

Welcome aboard /Sichuan Airlines. Please take your seat/ according to your seat number. The seat number /is indicated /under the overhead compartment. Please put your baggage /in the overhead compartment /or under the seat /and take your seat/ as soon as possible /to keep the aisle clear/ for others to go through.

Thank you!



1.2 确认航班

备注: 预录广播系统无此项内容, 按照广播词人工播读。

女士们、先生们:

欢迎您搭乘四川航空公司 3U__航班由__前往__(经停__), (如有) 本次航班与__航空__航班代码共享。舱门即将关闭, 请再次确认您的机票或登机牌。为了确保飞行安全, 请关闭手机及其他电子设备。我们特别提醒您, 根据中国民航局最新公告, 旅客不能随身携带三星 Galaxy ['gæləksɪ] Note 7 手机乘机, 也不能将其放入手提或托运行李中, 请遵照执行, 谢谢配合。

(全文可直接连续播完或分段广播。分段广播即先确认航班→关门、预位→播放/演示安全须知前播以下内容。)

(女士们、先生们:) 美丽川航诚挚邀请您加入四川航空金熊猫会员俱乐部, 您可通过川航官方网站、微信、手机客户端、95378 直销服务热线申请入会。

(符合升舱条件的航班) 机上现已开设现金升舱服务项目, 如果您需要办理, 请与客舱乘务员联系。

稍后/下面, 我们将为您播放安全须知录像/演示安全须知, 请留意观看。

在此, 全体机组成员向您表示欢迎, 期待与您度过一段愉快的美好时光。

谢谢!

Ladies and Gentlemen,

Welcome aboard [ə'bo:d] /Sichuan Airlines' flight 3U__/from __
to__ via ['viə]__. This is a code-share flight with __Airlines __ (此处广播航班号). The Cabin ['kæbɪn] door will be closed, Please check your ticket /or boarding pass again. Turn off your electronic [ɪ'lek'trɒnɪk] devices [dɪ'vaɪsɪz] /such as mobile phones. According to the CAAC regulations [regjʊ'leɪʃnz], passengers can not take SAMSUNG Galaxy ['gæləksɪ] Note 7 on board or put it into the claimed baggage.

(全文可直接连续播完或分段广播。分段广播即先确认航班→关门、预位→



播放/演示安全须知前播以下内容。)

(Ladies and Gentlemen,)

(符合升舱条件的航班) If you need to upgrade, please contact our flight attendant.

We will show you a video explaining the safety features [ˈfi:tʃəz] /of this aircraft [ˈækrə:ft]. Please watch carefully.

The Captain and all crew [kru:] members of this flight welcome you aboard,Wish you have a pleasant trip.

Thank you.

1.3 机上锂电池提示广播

备注: 预录广播系统有此项内容; 预录广播系统不能使用时, 按照广播词人工播读。

各位旅客:

根据中国民航局相关安全管理规定, 随身携带的备用锂电池需使用绝缘塑料袋单独隔离包装, 如您需要绝缘塑料袋, 请与客舱乘务员联系。特别提醒您: 飞行过程中禁止使用充电宝等锂电池移动电源为电子设备充电, 并确保锂电池移动电源开关始终处于关闭状态。

谢谢!

注: 飞机起飞前选择合适时机广播。

Ladies and Gentlemen,

According to /the CAAC regulations, spare lithium batteries /must be packaged separately by the insulating plastic bag. If you need an insulating plastic bag , please contact our flight attendants. Please do not use the lithium battery charger, and turn it off /during the whole flight.

Thank you!



1.4 安全演示

备注: 在可播放安全演示录像的飞机上不必播读此条广播; 在安全演示录像不能播放的飞机上, 按照广播词人工播读。

女士们, 先生们:

Ladies and Gentlemen,

为了确保您的安全, 现在由客舱乘务员向您介绍本架飞机的安全设施。

For your safety, now we will introduce you/ the location and using method of safety equipment /of this aircraft.

本次航班为禁烟航班, 为了客舱环境的安全、清洁, 不危害其他旅客的健康, 在飞机客舱及卫生间内禁止抽吸香烟、电子烟及同类产品。

This is a non smoking flight. For your safety and health, you are reminded that /smoking is prohibited on board; including the use of electronic cigarette.

禁止损坏卫生间内的烟雾探测器。

Tampering with or destroying the lavatory smoke detector is also strictly prohibited.

本架飞机的紧急出口分别位于客舱前、中、后部左右两侧, 并标有紧急出口的明显标志。

The left and right sides /of the front, middle, rear cabin /are equipped with emergency exits. The exits are clearly marked /and the path is indicated /with evacuation lights.

在紧急情况下, 位于通道左侧的紧急撤离灯 (位于通道两侧的撤



离荧光线条)会自动亮起,请您根据自己座位分布,选择就近的出口撤离。撤离时严格听从机组人员的指挥,严禁携带行李。

In case of emergency, the evacuation lights on the left (the evacuation lines on both sides of the aisle) will be illuminated /to lead you to the nearest exit. Please follow the directions of crew members strictly and do not take any baggage with you.

安全带在您座位上。

The seatbelt is on your seat.

使用时将连接片插入锁扣内,根据需要调节松紧。

Fasten the seatbelt like this; and adjust it to your needs.

解开时,先将锁扣打开,拉出连接片。

Just pull the buckle /to release the seatbelt like this.

当飞机起飞、着陆和飞行中遇有颠簸以及“系好安全带”指示灯亮起时,请保持安全带系好。

Please keep your seatbelt fastened at all times/ when the “Fasten Seat Belt” signal goes on.

氧气面罩储藏在您座椅上方,发生客舱释压,面罩会自动脱落,为了您的生命安全,机上人员必须立即吸氧。吸氧时,请用力向下拉面罩,将面罩罩在口鼻处,把带子套在头上进行正常呼吸。在帮助别人之前,请先戴上自己的面罩。在卫生间的旅客应立即就地戴上面罩。

In case of emergency, an oxygen mask /will be automatically released from above. When the masks fall, pull one to start the flow of oxygen. Place the mask on your face, covering your nose and mouth, then breathe normally. Put your own mask on first /before assisting other



passenger. There are also oxygen masks in the lavatories.

飞机在水上遇险时, 所有旅客需要穿戴救生衣(使用漂浮设备)。

In case of ditching, please put on your life vest (use the flotation device).

机上配

救生衣在您座位或扶手下方。

备旅客

Life vests are located under your seats or seat arms.

救生衣

使用时, 取出经头部穿好, 将带子从后向前扣好系紧, 并缠绕在腰间。

To put the vest on, slip it over your head. Fasten the buckles, and pull the straps tightly /around your waist.

离开飞机登筏时, 请拉动救生衣下部红色充气手柄充气, 请注意, 在客舱内不要充气。

The vest will be automatically inflated /by pulling the red tab /at the bottom. Do not inflate it in the cabin.

充气不足时, 拉出救生衣上部的红色人工充气管, 用嘴向里充气。

If your vest needs further inflation, blow into the red tube /on the upper part of your life vest.

所有救生衣均有定位灯, 遇水时, 将自动亮起。

All the life vests have location lights, in case of ditching, a sea-light on the vest will be illuminated automatically.



机上配备漂浮座垫

您的座垫可作漂浮设备。具体使用方法请阅读安全须知卡。

Your seat cushion/ can be used for flotation. For more detailed instructions / please refer to the safety instruction card/ in the seat pocket in front of you.

- 备注: 1、配备漂浮座垫的机号为: B-2340、B-2341、B-2342、
B-6043、B-6045、B-6054、B-2298、B-2299、B-2300。
2、如头等舱旅客座椅下方配备救生衣, 应单独向其介绍,
具体使用方法参见安全须知卡。

安全须知卡在您座位前面口袋里, 请您在起飞前仔细阅读。

Please refer to the safety instruction card /located in the seat pocket
/for more information/ before take-off.

根据中国民航有关规定, 旅客在机上必须遵守: 客舱信息灯的信号、标志牌的指示。

According to the regulations of Civil Aviation Administration of China, passengers on board/ must follow the indicator signs.

谢谢!

Thank you!

注: 舱门预位之后立即广播。



1.5 欢迎词

备注: 预录广播系统有此项内容。

女士们、先生们:

感谢您选乘四川航空公司的航班, 选择与美丽同行。执行本次航班的机长, 在此带领全体机组成员向您表示欢迎, 我们将竭诚为您服务。

现在客舱乘务员将进行安全确认, 请您系好安全带, 收起小桌板, 打开遮阳板, 调直座椅靠背, 收起脚踏板, 关闭包括具有“飞行模式”的手机及所有电子产品。特别提醒您, 请爱护机上设施设备, 正常情况下请不要触碰机上救生衣等紧急设备。

谢谢!

注: 安全须知介绍完毕之后广播。

Ladies and Gentlemen,

Thank you for taking Sichuan Airlines. The Captain and all crew members of this flight /welcome you aboard.

For your safety, please fasten your seat belt , stow your tray table, open the window shade, adjust your seat back /to the upright position/ and return your pedals /to its initial position. Please turn off your mobile phones/ including those with flying mode/ and all the other electronic devices. Under normal conditions, please take care of the aircraft equipment /and do not touch the emergency equipment /such as the life vests.

Thank you!



1.6 再次客舱安全检查

备注: 预录广播系统有此项内容; 预录广播系统不能使用时, 按照广播词人工播读。

女士们、先生们:

现在飞机已经准备起飞, 客舱乘务员将再次进行安全确认。请您系好安全带, 收起小桌板, 打开遮阳板, 调直座椅靠背, 并收起脚踏板, 关闭包括具有“飞行模式”的手机及所有电子产品。

谢谢!

注: 地面等待时间较长, 飞机推出后广播。

Ladies and Gentlemen,

The aircraft is ready to take off. For your safety, please fasten your seat belt, stow your tray table, open the window shade, adjust your seat back /to the upright position /and return your pedals /to its initial position. Please turn off your mobile phones, / including those with flying mode /and all the other electronic devices.

Thank you!



1.7 暂时关闭娱乐节目

备注: 预录广播系统无此项内容, 按照广播词人工播读。

女士们、先生们:

飞机(即将起飞/由于____原因), 我们将关闭娱乐节目, (待飞机进入巡航阶段后/稍后)我们将再次为您打开。感谢您的理解。

谢谢!

注: 在任何情况下已经为旅客播放娱乐节目, 需要暂时关闭, 后续还要再次打开时广播。

Ladies and Gentlemen,

The aircraft (is ready to take off/due to _____), (we will not switch on the entertainment system until reaching the cruising level./ we will switch on the entertainment system later). Thank you for your understanding.

Thank you!



1.8 起飞的最后安全确认

备注: 预录广播系统无此项内容, 按照广播词人工播读。

女士们, 先生们:

飞机即将起飞, 请您再次确认安全带已经系好、手机电源已经关闭。

谢谢!

注: 机组发出起飞信号后立即广播。

Ladies and Gentlemen,

As the aircraft is about to take off soon. Please make sure that /your seatbelts are fastened/ and mobile phones are turned off.

Thank you!



二、起飞后

2.1 飞行上升阶段提示广播

备注: 预录广播系统无此项内容, 按照广播词人工播读。

女士们、先生们:

我们的飞机正处于上升阶段, 为了您的安全, 请系好安全带在座位上坐好。安全带指示灯熄灭后, 我们将为您提供服务。

谢谢!

注: 飞机在爬升过程中如有旅客站立或在客舱中走动时广播。

Ladies and Gentlemen,

Our aircraft is climbing now. For your safety, please remain seated /and fasten your seat belts. We will serve you/ after the "Fasten Seat Belt" signal goes off.

Thank you!



2.2 关键阶段颠簸

备注: 预录广播系统无此项内容, 按照广播词人工播读。

女士们、先生们:

飞机在《上升/下降》过程中遇气流, 出现《较强/严重》颠簸。

为了您的安全, 请再次确认您的安全带已系好。

谢谢!

注: 飞机刚刚拉升进入巡航高度前, 或飞机在下降过程中遇颠簸时广播。

Ladies and Gentlemen,

We are encountering some turbulence/during (climb/ descend). For your safety, please remain seated /and fasten your seat belts.

Thank you!



2.3 中度、重度颠簸

备注: 预录广播系统无此项内容, 按照广播词人工播读。

女士们、先生们:

飞机遇气流, 出现(较强/严重)颠簸。机组要求您系好安全带, 卫生间(暂停/停止)使用。在此期间, 我们将(推迟/暂停/停止)客舱服务, 感谢您的理解。您的服务需求, 我们将在安全带指示灯熄灭后立即处理。在您座位前口袋里有清洁袋供您使用。

谢谢!

注: 飞机遇有中度、重度颠簸时广播。

Ladies and Gentlemen

We are encountering some turbulence, The crew require you to fasten your seatbelts. The lavatory is (closed for now/locked). Cabin service will be (delayed/suspended/stopped) /during this time. We will serve you immediately /when the seatbelt signal goes off. The sickness bag /is located in the seat pocket /in front of you.

Thank you!



2.4 50 分钟（含）以内航班系好安全带提示广播及下降广播

备注：预录广播内容无此项内容，按照广播词人工播读

女士们、先生们：

为防止飞行中突然发生颠簸给您造成伤害，请您在座位上休息时，全程系好安全带。为了不打搅您的休息，建议您将安全带系在毛毯或衣物外。当安全带指示灯亮起时，卫生间暂停使用。为了您的财产安全，请小心保管个人物品。在飞行全程中，您的手机，包括带有飞行模式的手机禁止使用。

再过 30/35 分钟，飞机将抵达___机场。地面的温度为___摄氏度，___华氏度。飞机（即将/已开始）下降，机上娱乐节目即将关闭（如有）。

请您回到座位上，扣紧安全带，协助客舱乘务员收起小桌板，打开遮阳板，调直座椅靠背，并收起脚踏板，请关闭手提电脑等所有电子产品，卫生间停止使用。下降期间客舱压力会发生变化，如果您感觉耳朵不适，可以通过吞咽动作缓解。您不需要的物品请放在座位前口袋内。

（成都回港）成都双流国际机场离市区约 16 公里。凡符合我公司规定的非团队旅客，下机后可持登机牌到 T1 航站楼国际/港澳台到达 1 号出口对面的停车位候车，享受免费接送服务。详情可咨询地面工作人员。需在本站中转川航航班的旅客，请您与地面工作人员联系。

（国内过站航班经停）继续前往___的旅客请注意，本架飞机在___经停时，我们将安排您到候机楼休息。如您需临时更改行程，自愿放弃继续前往___的飞行计划，您的后续机票将予以作废。请您务必在飞机抵达经停地___机场前，与客舱乘务员联系相关事宜，下飞机时请携带好全部行李物品。

谢谢！

Ladies and Gentlemen,



To avoid any injury/ due to turbulence, please keep your seat belt fastened/ while you are seated /during the whole flight, and when using a blanket or coat, fasten your seatbelt outside to avoid disturb you. Do not use the lavatories/ until the seat belt signal goes off/ and keep all your valuables with you. Mobile phones with flying mode/ are not permitted at any time / during this flight.

We will be landing at ___ Airport /in about 30/35 minutes. The ground temperature is ___ degrees Centigrade /or ___ degrees Fahrenheit. As we are preparing for landing, our in-flight entertainment programs will be concluded (如有) .

For your safety, please fasten your seat belt, stow your tray table, open the window shade, adjust your seat back /to the upright position /and return your footstep /to its initial position. Please turn off laptop /and all electronic devices. The lavatories have been closed. Because of a change in air pressure, you can relieve your earache by swallowing. Put the trash in the seat pocket in front of you.

(成都回港) It is 16 kilometers between Shuangliu International Airport and downtown. Any individual passenger /with ticket of specified class /may take the bus for free at the parking lot /opposite to Gate 1 of terminal one building. Passengers with connecting flight/ may contact the ground staff.

(国内过站航班经停) Passengers continuing to __, we will arrange for you /to have a rest in the terminal building. If you want to cancel the



follow-up flight to___, please contact the flight attendants /before we arrive at ___Airport /and disembark with all of your belongings.

Thank you!

注: 落地前 30 分钟, 安全带灯未熄灭时广播。



2.5 安全带指示灯熄灭后系好安全带提示广播

女士们、先生们:

“系好安全带指示灯”已熄灭;为防止飞行中突然发生颠簸给您造成伤害,请您在座位上休息时,全程系好安全带。为了不打搅您的休息,建议您将安全带系在毛毯或衣物外。当安全带指示灯亮起时,卫生间暂停使用。为了您的财产安全,请小心保管个人物品。在飞行全程中,您的手机,包括带有飞行模式的手机禁止使用。根据中国民航局客舱安全管理规定,我们将在飞机着陆前 30/35 分钟,--点--分停止餐饮服务(50 分钟含以内航班无须广播)。

谢谢!

Ladies and Gentlemen,

The “FASTEN SEATBELT” signal goes off, to avoid any injury/ due to turbulence, please keep your seat belt fastened/ while you are seated /during the whole flight, and when using a blanket or coat, fasten your seatbelt outside to avoid disturb you. Do not use the lavatories/ until the seat belt signal goes off/ and keep all your valuables with you. Mobile phones with flying mode/ are not permitted at any time / during this flight. According to the CAAC regulations, dinner service will be suspended/ in 30/35 minutes before landing (50 分钟含以内航班无须广播)。

Thank you!



2.6 乘务长信息服务广播 (中英文)

注: 国内航线必播中文, 选播英文; 国际地区航线必播中、英文。
女士们、先生们、尊敬的川航金熊猫白金卡、金卡会员们:

欢迎您选乘四川航空公司的航班, 选择与美丽同行。我是本次航班的乘务长----, 在今天的航班上, 我将带领----名乘务员为您提供服务。如果您有任何服务需求, 请您随时告诉我们, 我们将以最快的速度**响应**。如有照顾不周请多包涵!

在今天的航班上, 我们为您准备了一/两餐 (早餐/午餐/晚餐/点心和早餐/午餐/晚餐/点心), (一餐) 将在----分钟后为您发放。正式发放 (早餐/午餐/晚餐/点心) 前, 我们将为您发放瓶装矿泉水/耳机 (如有)、播放机上娱乐节目 (如有)。

今天的午餐 (晚餐) 为您准备的是富有**四川特色, 口味鲜香, 口味微辣** (此处请根据菜品, 用心自选、自添) 的**木桶鱼/小煎鸡 (拉萨)、藤椒肥牛米饭和重庆小面**, 以及**特色美味的香酥鸭**。欢迎您选用。同时我们还为您准备了多种饮品, 如矿泉水、可乐、雪碧、王老吉、橙汁、番茄汁、桃汁 (如有)、菠萝芒果汁 (如有)、苹果汁 (如有)、牛奶 (如有)、维E花生奶、啤酒、红/白葡萄酒等供您**选择**。

现在我们正在积极准备中/已经准备好了, 稍后/正在为您发放, 由于机上烤箱和储存空间条件有限, 不同口味的主食和饮品我们是按一定比例搭配, 数量有限, 可能无法满足您的首选, 希望您能谅解。

今天的航程飞行时间大约----小时----分, 预计到达----机场的时间为----, 停靠的是----航站楼 (如有)。

根据气象通报, 航路上可能会出现不同程度的颠簸, 请您全程系

**好安全带。**

根据中国民航局客舱安全管理规定,我们将在飞机落地前30分钟(A320飞机)/35分钟(A330飞机)停止客舱服务,锁闭卫生间,请大家注意安排时间。下面,我们将一起共度愉快的旅程,祝您用餐愉快(小食品航线除外)!飞行愉快!

【国际航线自行替换】

(国际)今天的航程飞行时间大约----小时----分,预计到达----机场的时间为---(国际段目的地城市)时间-月---日(上午/下午/晚上)-点-分,--与北京的时差为-小时(如需)。供餐结束后,我们将进行里程登记,请持有金熊猫会员卡旅客出示您的会员卡。

Ladies and Gentlemen, Golden Panda Club members:

Thank you for taking Sichuan Airlines. I am your purser___ for this flight. Today I will serve you with___ flight attendants. If you need help, please contact us at any time, we will serve you as soon as possible. Wish you a pleasant trip.

Today we prepared one/two dinner(s) (breakfast/ lunch/ dinner/ snack and breakfast/ lunch/ dinner/ snack) for you. We will serve you (breakfast/ lunch/ dinner/ snack) at ____.The second dinner will be served /in 2 hours before landing. We will make an announcement to you then (如有). Before serving you (breakfast/ lunch/ dinner/ snack), we will distribute mineral water/headsets for you (如有),and play the in-flight entertainment programs (如有).

The "Brand New Cuisine Tour" of Sichuan Airlines is beginning. We will serve you cuisines from Sichuan and all around China in the sky. Today we prepared ___ for you, welcome to make your choice.



And we prepared several beverages for you, such as mineral water, cola, Sprite, orange juice, peach juice (如有), tomato juice, pineapple mango juice, herbal tea, milk (如有), beer, and red/white wine, welcome to make your choice.

We are preparing your meal, and we will serve you shortly/your meal is ready and we are currently serving out. You can pick your food of your choice. The numbers of each main course and beverage are limited for the limitation of on-board oven ['ʌvən] and storage space. We thank you in advance for your understanding if your preference ['prefrəns] is not satisfied.

(国内)The flying time for this flight is ___hours(s) and ___minute(s), we will be landing at ___Airport terminal ___building at about___.

(国际) The flying time for this flight is ___hours(s) and ___minute(s), We will be landing at ___Airport/ at about ____ .There is time difference of__(hour /hours) between ___and__(如需). If you need to mileage, please show your membership card to us, we will record the mileage for you.

The cabin service will be suspended in 30/35 minutes before landing and the lavatory will be locked. Please plan your time. Thank you for your understanding .

【短航线服务说明】

This is a short flight, we prepared limited types of beverages and meals/ the flight time is too brief [brɪf] for dinner to be served (正值午餐/晚餐时间) .Thank you for your understanding.

The updated weather information shows that our destination city is__(sunny/cloudy/rainy/snowy), the ground temperature is ___degrees Centigrade or ___degrees Fahrenheit. Please be aware of the weather conditions and take care.Hope you enjoy your dinner/lunch! Have a pleasant trip!



2.7 暂为空白

**2.8 夜间飞行、洲际线飞行安全提示广播**

备注: 预录广播系统无此项内容, 按照广播词人工播报。

女士们、先生们:

本架飞机将在北京时间__点__分, __时间__点__分到达__
机场。我们将在北京时间__点__分为您提供第二餐(午餐/晚餐/
早餐)。为了给您创造一个良好的休息环境, 我们将调暗客舱灯光,
需要阅读的旅客, 可使用阅读灯, 请您关闭遮阳板。

在飞行中, 尤其夜间长航线飞行, 受气流影响, 容易发生不可预
判的严重颠簸, 为了确保您的安全, 请您全程系好安全带, 减少在客
舱站立和走动, 接下来我们将进行安全检查和确认工作, 正在休息的
旅客, 可将安全带系在毛毯或衣物外以便客舱乘务员进行安全确认时
不打扰您的休息。如果您有任何需要, 请与客舱乘务员联系。

谢谢!

Ladies and Gentlemen,

We will be landing at __ airport at __ Beijing time, __ the
local time. We will start serving the second meal (lunch/dinner/breakfast)
at __ Beijing time. Now we will dim the cabin lights. If you want to
read, you can use the reading light. Please put down the window shade.

To avoid unexpected turbulence during the flight, please fasten your
seatbelts and don't walk around. The cabin crew will make the safety
check later. If you want to sleep, please fasten seatbelts outside your
blankets or clothes.

If you need any help, please contact our flight attendant.



Thank you!

注: 1、夜间飞行时(机舱外光线黑暗状态)、服务程序结束后必播。

2、洲际线无论是日间飞行还是夜间飞行,服务程序结束后必播。

3、广播结束后,客舱乘务员立即进行安全确认,确保旅客系好安全带。

4、安全确认结束后,调节客舱灯光。



国内航班	国际航班
	<p>2.9 国外入境卡发放通知 (国外通用)</p> <p>备注: 预录广播系统有此项内容; 预录广播系统不能使用时, 按照广播人工播读。</p> <p>女士们、先生们:</p> <p>根据_____ (国家名称) 海关规定, 如您没有该国身份证、护照或永久居住权, 您需要填写入境卡, 在出关时使用。您可在_____ 机场海关处索取并填写, 也可在机上提前填写。如有需要, 请与客舱乘务员联系。</p> <p>谢谢!</p> <p>注: 一餐后, 轮休前 (如有) 广播, 广播完毕立即发放。</p> <p>Ladies and Gentlemen,</p> <p>According to /the ___quarantine regulations, the foreign passenger/ should fill out the incoming passenger card. You can fill out the form/ at the Customs /or the flight. If you need one, please contact our flight attendants.</p> <p>Thank you!</p>



国内航班	国际航班
	<p>2.10 中国入境卡发放通知</p> <p>备注: 预录广播系统有此项内容; 预录广播系统不能使用时, 按照广播词人工播读。</p> <p>女士们、先生们:</p> <p>根据中国入境规定, 所有中国公民, 包括内地居民、港、澳、台居民及华侨入境回国免填入境登记卡。但所有旅客在办理入境手续时, 需主动说明所乘航班号, 并保留登机牌, 以便核准。</p> <p>谢谢!</p> <p>注: 一餐后, 轮休前 (如有) 广播, 广播完毕立即发放。</p> <p>Ladies and Gentlemen:</p> <p>According to /the Immigration Regulations of China, all Chinese citizens /including Mainland China citizens, Hong Kong, Macao and Taiwan residents /and Overseas Chinese /do not need to fill out entry forms. But all passengers/ may need to declare the flight number /and show the tickets or boarding passes/ when going through Immigration.</p> <p>Thank you!</p>

**2.11 50分钟(含)以内乘务长信息服务广播**

备注: 预录广播系统无此项内容, 按照广播词人工播读。

女士们、先生们、尊敬的川航金熊猫白金卡、金卡会员们:

欢迎您选乘四川航空公司清静之旅航班, 选择与美丽同行。我是本次航班的乘务长____, 在今天的航班上, 我将带领____名乘务员为您提供服务。

今天的航程飞行时间大约____分钟, 我们为您准备了矿泉水置于您座椅前口袋内/正在/稍后为您发放。由于航程较短, 配备的饮品品种不是很丰富, 也没办法为您提供餐食(正值早餐/午餐/晚餐时间), 请您多谅解/包涵! 如果您有任何需求, 请您随时告诉我们, 我们将以最快的速度为您提供服务, 谢谢!

Ladies and Gentlemen, Golden Panda Club members:

Thank you for taking Sichuan Airlines. I am your purser____ for this flight. Today I will serve you with____ flight attendants.

The flying time for this flight is about ____minute(s). We prepared mineral water for you, you can get it in the seat pocket in front of you/we are serving you now/we will serve you later. This is a short flight, we prepared limited types of beverages and the flight time is too brief [brif] for dinner to be served(正值早餐/午餐/晚餐时间). Thank you for your understanding. If you need any help, please contact us at any time, we will serve you as soon as possible.

Thank you!

备注: 在安全带指示灯熄灭后广播, 如安全带指示灯直至飞机落地前30分钟仍未熄灭, 应在“50分钟(含)以内航班系好安全带提示广播及下降广播”后广播。



国内航班	国际航班
	<p>2.12 国际航班供二餐</p> <p>备注: 预录广播系统无此项内容, 按照广播词人工播读。</p> <p>女士们、先生们:</p> <p>本架飞机将在__小时__分后到达__机场。现在是当地时间__, 我们将在十分钟后为您提供__(午餐/晚餐/早餐)和饮料, 欢迎选用。</p> <p>谢谢!</p> <p>注: 供二餐前 10 分钟广播。</p> <p>Ladies and Gentlemen,</p> <p>We will be landing at __ Airport /in about __hour (s) and __ minutes.</p> <p>We will serve you __ (lunch/dinner/breakfast) and drinks shortly. Hope you will enjoy it.</p> <p>Thank you!</p>



2.13 机上免税品销售

备注: 预录广播系统有此项内容; 预录广播系统不能使用时, 按照广播词人工播读。

女士们、先生们:

我们将进行机上免税品销售, 如有需要, 请与客舱乘务员联系。如您需要转机, 在机上或机场免税店购买的液体物品, 请保持封口, 将收据放在袋内可以看见的地方, 并保留登机牌以备检查。过安检时, 请主动出示以上物品。如随身带有药品或婴儿食品, 请和其他物品分开。

谢谢!

注: 出售免税品前广播。

Ladies and Gentlemen,

Duty-free items are coming. Please pay attention that /liquid duty-free items bought on board /or at airport /should be carried in a sealed bag /accompanied by a receipt of purchase. All these items have to be showed/ at the Security Check. Medicine or baby food / does not need to be carried /in the sealed bag.

Thank you!



三、落地前

国内航班	国际航班
	<p>3.1 国际地区航线入境健康检疫广播</p> <p>备注: A330 飞机上光盘中有此内容, A320 系列飞机 CF 卡中有此内容; 光盘或 CF 不能播放时, 按照广播词人工播读。</p> <p>各位旅客:</p> <p>你们好。</p> <p>为了保护您和他人的健康, 按照《中华人民共和国国境卫生检疫法》等法律法规, 如您有发热、咳嗽、呼吸困难等不适症状, 请及时与我们联系。如有疑问, 可在入境时间向检疫官员咨询。</p> <p>如您携带有动植物及其产品, 请如实填写《中华人民共和国海关进出境旅客行李物品申报单》, 在入境时向海关申报, 接受海关查验和检验检疫机构的检验检疫。本航班抵达后, 检疫人员将履行入境检疫。</p> <p>谢谢您的合作!</p> <p>注: 落地前 40 分钟广播</p>



Dear passengers:

May I have your attention please.

In order to protect your and other health on board. If you have any symptoms such as fever, cough or breathing difficulty, please contact our crew as soon as possible, or any other questions, you could consult the quarantine official.

If you carry animals or plants, animals or plants products, you must fill Luggage Declaration Form of the Customs of the people's Republic of China for Passengers Entering/Leaving the Country declare at the Customs and accept inspection and quarantine by the Entry-exit Inspection and Quarantine service upon entry. Quarantine official may carry out health quarantine when arriving.

Thank you for your cooperation.



国内航班	国际航班
	<p>3.2 香港航班 H7N9 广播</p> <p>备注: 预录广播系统有此项内容; 预录广播系统不能使用时, 按照广播词人工播读。</p> <p>女士们, 先生们:</p> <p>根据香港卫生署的要求, 我们特别提醒您, 最近部分地区出现人类感染禽流感的个案, 禽流感会导致严重的呼吸系统疾病。</p> <p>如果您出现发烧、咳嗽或呼吸困难, 请向机组人员求助。如在旅途中出现这些症状, 我们将为您提供口罩, 请您及早求医。</p> <p>谢谢合作, 并祝旅途愉快。</p> <p>注: 检疫规定(通用)前广播</p> <p>This is an announcement by the Hong Kong Department of Health.</p> <p>Human cases of Avian Influenza have been identified in some countries of the world. Avian Influenza can cause severe respiratory disease.</p>



If you have fever, cough, or shortness of breath, please approach the cabin crew for assistance. If you develop these symptoms during your trip, put on a surgical mask and consult a doctor.

Thank you and have a pleasant stay in Hong Kong.



国内航班	国际航班
	<p>3.3 台湾航班 H7N9 广播</p> <p>备注: 预录广播系统有此项内容; 预录广播系统不能使用时, 按照广播词人工播读。</p> <p>女士们、先生们:</p> <p>世界卫生组织公布中国大陆出现“H7N9 流感”个案, 目前该疾病的传染方式尚不明确, 如果您曾到过中国大陆地区, 并于入境时出现如发烧、咳嗽等呼吸道不适症状, 请务必向机场检疫人员通报, 并填写传染病防治调查表, 视需要将安排就医进行诊察。</p> <p>为了您及您家人的健康, 自中国大陆返台旅客, 疾病管制局建议: 若返家后发生发烧或类似流感症状, 请戴外科口罩, 并立即寻求医疗协助且主动告知旅游及接触史, 或拨打疾病管制局疫情通报及关怀专线: 1922。</p> <p>注: 检疫规定(通用)前广播</p> <p>Ladies and gentlemen,</p> <p>The World Health</p>



Organization(WHO) has recently announced that there are "H7N9 Influenza cases in China. As of now, the mode of transmission has not been identified. Therefore, if you have recently visited China and experienced symptoms such as fever and cough, upon your arrival in Taiwan, please contact the quarantine officer at the quarantine station immediately and fill out the "Communicable Disease Survey Form". When necessary, Taiwan CDC will assist you to the hospital for further medical examination.

In order to protect your own health and the health of your family and loved ones, Taiwan CDC recommends that when you develop symptoms such as fever or influenza-like illness after returning home, please put on a surgical mask and seek immediate medical



attention and inform your physician of any recent travel and contact history. For more information on "H7N9 Influenza", you can call the toll-free "Communicable Disease Reporting and Care Hotline:1922" operated by Taiwan CDC.



国内航班	国际航班
	<p data-bbox="502 219 740 249">3.4 澳洲海关检疫广播</p> <p data-bbox="502 264 916 400">备注: 预录广播系统有此项内容; 预录广播系统不能使用时, 按照广播词人工播读。</p> <p data-bbox="502 430 688 461">女士们、先生们:</p> <p data-bbox="502 483 916 1338">这是一条澳大利亚政府发出的重要通知。澳大利亚有严格的生物安全法规, 会对您造成影响。您将收到一张入境旅客卡, 询问您携带至澳大利亚的物品和您到过的地方。您务必要如实回答这些问题。这是一份法律文件, 失实陈述会受到相应处罚。在您到达时, 入境旅客卡将由执法人员核查。如果您携带了某些食物、植物或动物产品, 或在河流湖泊中使用过的设备、鞋子, 或是带有泥土的设备、鞋子, 必须在您的入境旅客卡上选择“是”。飞机或船上提供的食物必须留在飞机或船上。在任何国际旅行之后, 您可能会患上传染病, 虽然这种可能性并不大。如果您感觉不舒服,</p>



特别是出现了发烧、受寒或发汗症状，为了您自身健康，也为了保护他人安全，请务必将此情况告知乘务员。

注：澳洲入境检疫广播前广播

Ladies and Gentlemen,

This is an important message from the Australian Government. Australia has strict biosecurity laws that affect you. You will receive an Incoming Passenger Card that asks questions about what you are bringing to Australia and the places you have visited. You must answer these truthfully. It is a legal document and a false statement may result in a penalty. It will be checked by an official on your arrival. You must mark 'yes' on your card if you have certain food, plant or animal products, or equipment or shoes used in rivers and lakes or with soil attached. Food supplied onboard must be left onboard.



After any international travel, there may be a small chance that you have been exposed to a communicable disease. If you are feeling unwell, particularly with fever, chills or sweats, it is important for your own health and for the protection of others, that you bring this to the attention of a member of the crew.



国内航班	国际航班
	<p>3.5 澳洲入境检疫广播</p> <p>备注: 预录广播系统无此项内容, 按照广播词人工播读。</p> <p>女士们, 先生们:</p> <p>为符合澳大利亚检疫法规的要求, 防止引进害虫和疾病, 保护澳大利亚的独特环境、农牧业及人民健康, 您必须在入境卡中申报所带的全部食品和动植物制品, 包括: 肉类、干果、鲜果、乳制品、包装食品、加工食品、植物、种子。否则您需将这些物品放置在抵达大厅的检疫箱内。所有机上食品不得带下飞机。</p> <p>特别提醒您, 入境卡须如实填写, 否则可能导致当场罚款或被起诉。此外, 您的行李在到达时将受到 X 光、扫描、或侦察犬检查。</p> <p>谢谢!</p> <p>注: 落地前 30-40 分钟期间, 放松操(如有)之后广播</p> <p>Ladies and Gentlemen,</p>



In compliance with Australian Quarantine regulations, please declare all food items, animal products and plant products which including meat, nuts and fruits, dairy products; packaged foods; processed foods; plant branch; seeds and souvenirs made from wood, plant or animal material. Alternatively, place these items in the bins in the arrival concourse. All food you have taken with you must be left on board.

The Incoming passenger card is a legal instrument, please fill in it carefully. False declarations may result in fines or even prosecution. Your baggage will be X-rayed or screened or checked by dog on arrival.

Thank you!



国内航班	国际航班
	<p>3.6 检疫规定 (通用版)</p> <p>备注: 预录广播系统有此项内容; 预录广播系统不能使用时, 按照广播词人工播读。</p> <p>女士们、先生们:</p> <p>按照_____(国家名称)的检疫规定, 旅客不能携带水果、鲜花、肉类、奶类或其他动植物制品入境。请您对携带物品进行检查确认, 如有该类制品, 您可在落地前交客舱乘务员处理。</p> <p>谢谢!</p> <p>注: 优先在地面起飞前 (未滑行时) 或起飞后广播, 最迟在餐饮服务前完成。</p> <p>Ladies and Gentlemen:</p> <p>Quarantine regulations of _____ (国家名称) / do not allow /fresh fruits, meat products, dairy products /or any other plant /or animal products/ to be brought in to this place. Please check your baggage, if any of those /has been brought into the flight, you are suggested to dispose of it/ before arrival.</p> <p>Thank you!</p>



国内航班	国际航班
	<p>3.7 喷洒药物 (如需)</p> <p>备注: 预录广播系统有此项内容; 预录广播系统不能使用时, 按照广播词人工播读。</p> <p>女士们、先生们:</p> <p>根据当地检疫部门的要求, 所有国际入境飞机必须喷洒药物消毒, 我们使用的消毒剂对人体无害, 如果您对喷雾敏感, 请捂住口、鼻。佩戴隐形眼睛的旅客, 请暂时闭上眼睛。</p> <p>谢谢!</p> <p>注: 飞机落地前 40 分钟广播。</p> <p>Ladies and Gentlemen,</p> <p>Due to local government quarantine requirements, all international incoming aircrafts /must be sprayed for disinfection. We will be briefly spraying the cabin /at this time. If you are sensitive to sprays, we suggest that /you cover your nose and mouth /while we pass by. If you wear contact lens, you may wish to close your eyes/ during this process.</p> <p>Thank you!</p>



3.8 回收耳机

备注: 预录广播系统无此项内容, 按照广播词人工播读。

女士们、先生们:

飞机即将下降, 我们将关闭娱乐节目 (如需), 接下来我们将回收耳机, 感谢您的配合。

谢谢!

注: 落地前 30-45 分钟期间广播。

Ladies and Gentlemen,

Our aircraft will be descending soon, we hope you have enjoyed the in-flight entertainment /and we will be coming around /to collect your headsets.

Thank you for your cooperation!



3.9 下降前致意广播

备注: 预录广播系统有此项内容; 预录广播系统不能使用时, 按照广播词人工播读。

尊敬的女士们、先生们:

感谢您选乘四川航空公司的航班, 选择与“美丽”同行。现在由本次航班乘务长带领全体组员向您表示感谢, 感谢您在旅途中给予我们的支持和帮助。

谢谢!

注: 航班落地前 40 分钟至下降安全检查前广播。

Ladies and Gentlemen,

Thank you for flying with Sichuan Airlines. The purser and all the crew members of this flight thank you for your support and understanding.

Thank you!



3.10 下降广播

备注: 预录广播系统无此项内容, 按照广播词人工播读。

女士们、先生们:

再过 30/35 分钟, 飞机将抵达__机场。地面的温度为__摄氏度, __华氏度。飞机(即将/已开始)下降, 机上娱乐节目即将关闭。客舱乘务员将回收耳机(如有)、进行安全确认。

请您回到座位上, 扣紧安全带, 协助客舱乘务员收起小桌板, 打开遮阳板, 调直座椅靠背, 并收起脚踏板, 请关闭手提电脑等所有电子产品, 卫生间停止使用。下降期间客舱压力会发生变化, 如果您感觉耳朵不适, 可以通过吞咽动作缓解。您不需要的物品请放在座位前口袋内。

(成都回港) 成都双流国际机场离市区约 16 公里。凡符合我公司规定的非团队旅客, 下机后可持登机牌到 T1 航站楼国际/港澳台到达 1 号出口对面的停车位候车, 享受免费接送服务。详情可咨询地面工作人员。

(国内航班到达成都) 如您是从成都中转川航国内航班的旅客, 下机后您可以在廊桥口(飞机停靠廊桥时)或客梯车旁(飞机停靠远机位时)与川航地面工作人员取得联系并办理相关手续。需继续转机前往其他国家及港澳台地区的旅客请注意, 如您转乘川航航班, 您可以直接到 T1 航站楼 2 楼国际港澳台 1 至 7 号、29 至 30 号值机柜台办理乘机手续; 如您转乘其他公司航班, 请到 T1 航站楼 2 楼国际港澳台办票区根据引导标识到相应值机柜台办理乘机手续。



(国际/地区航班到达成都)如您是从成都中转至国内其他城市的旅客,请您先前往海关处办理入境手续,在行李提取处提取行李,并与行李提取处工作人员取得联系。如您转乘川航国内航班,请在T1航站楼2楼59至81号值机柜台办理值机手续;如您转乘其他公司航班,请根据引导标识在T1航站楼2楼47至50号值机柜台办理值机手续,然后在2楼8号门外乘坐免费摆渡车前往2号航站楼。

(国内航班到达重庆)如您是从重庆继续转机前往其他国家及港澳台地区的旅客,请您先在行李提取处提取行李,然后根据引导标识在国内到达3号门乘坐免费中转巴士前往国际候机楼办理乘机手续。

(国际/地区航班到达重庆)如您是从重庆中转至国内其他城市的旅客,请您先前往海关处办理入境手续,并在行李提取处提取行李,然后在国际候机楼门口乘坐免费中转巴士前往T2航站楼。如您转乘川航国内航班,请在T2A区域出发1号门2A值机区办理乘机手续;如您转乘其他公司航班,请根据引导标识在T2B至T2F区域出发2至9号门的相应值机柜台办理乘机手续。

(国内过站航班经停)继续前往____的旅客请注意,本架飞机在____经停时,我们将安排您到候机楼休息。如您需临时更改行程,自愿放弃继续前往____的飞行计划,您的后续机票将予以作废。请您务必在飞机抵达经停地____机场前,与客舱乘务员联系相关事宜,下飞机时请携带好全部行李物品。

谢谢!

注:飞机落地前30/35分钟广播。



Ladies and Gentlemen,

We will be landing at ___ Airport /in about 30/35 minutes. The ground temperature is ___ degrees Centigrade /or ___ degrees Fahrenheit. As we are preparing for landing, our in-flight entertainment programs will be concluded. We will be coming around /to collect your headsets (如有) .

For your safety, please fasten your seat belt , stow your tray table, open the window shade, adjust your seat back /to the upright position /and return your footstep /to its initial position. Please turn off laptop /and all electronic devices. The lavatories have been closed. Because of a change in air pressure, you can relieve your earache by swallowing. Put the trash in the seat pocket in front of you.

(成都回港) It is 16 kilometers between Shuangliu International Airport and downtown. Any passenger/hold ticket in compliance with relevant regulation/ may take the bus for free at the parking lot /opposite to Gate 1 of terminal one building. Passengers with connecting flight/ may contact the ground staff.

(国内航班到达成都) The passengers with connecting domestic flight may contact the ground staff at the boarding bridge(飞机停靠廊桥时) /beside the boarding stairs(飞机停靠远机位时) after you disembark., then perform related procedures. The Passengers continuing



to Hongkong, Macao, Taiwan and other countries from Chengdu, attention please, if you take Sichuan Airlines, please check in at international counter No.1 to 7 and No 29 to 30 on the second floor of Terminal 1 Building. If you take other airlines, please follow the guide sign and check in at the international check-in area on the second floor of Terminal 1 Building.

(国际/地区航班到达成都) Passengers continuing to other domestic cities from Chengdu, attention please, go through the Customs and Immigrations first, and claim your baggage at the baggage-claim area. If you take Sichuan Airlines, please check in at counter No. 59 to 81 on the second floor of Terminal 1 Building. If you take other airlines, please check in at counter No.47 to 50 on the second floor of Terminal 1 Building, follow the guide sign, and there are shuttle buses outside the Gate 8 of second floor, which can take you to terminal 2 Building.

(国内航班到达重庆) Passengers continuing to Hongkong, Macao, Taiwan and other countries from Chongqing, attention please, please claim your baggage at the baggage-claim area first, then go to the international terminal building to check in by shuttle bus at the gate 3 of the Domestic Arrival, according to the guide sign.



(国际/地区航班到达重庆) Passengers continuing to other domestic cities from Chongqing ,attention please, go through the Customs and Immigrations first, claim your baggage at the baggage-claim area. If you take Sichuan Airlines, please check in at the 2A check-in area of the departure gate 1 in the T2A area. If you take other airlines, please follow the guide sign and check in at related counters of the departure gate 2-9 in the area of T2B to T2F.

(国内过站航班经停) Passengers continuing to___, we will arrange for you /to have a rest in the terminal building. If you want to cancel the follow-up flight to___, please contact the flight attendants /before we arrive at ___Airport /and disembark with all of your belongings.

Thank you!



3.11 着陆的最后安全确认

备注: 预录广播系统无此项内容, 按照广播词人工播读。

女士们、先生们:

飞机即将着陆, 请再次确认您的安全带已系好。舱门开启前请不要打开手机。

谢谢!

注: 飞机落地前, 打两声铃后广播。

Ladies and Gentlemen,

Our aircraft will be landing soon, please make sure that /your seatbelts are fastened /and keep your mobile phones switched off.

Thank you!



四、落地后

4.1 暂为空白



国内航班	国际航班
<p>4.2 落地广播</p> <p>备注: 预录广播系统无此项内容, 按照广播词人工播读。</p> <p>女士们、先生们:</p> <p>我们已降落在_____机场, 飞机还将滑行一段距离, 为了您和他人的安全, 请不要站立、不要离开座位或打开行李架, 以免行李滑落造成伤害。待飞机完全停稳后, 我们将调亮客舱灯光给您提示。现在是北京时间_____点____分。外面的温度为____摄氏度, ____华氏度, ____机场离市区的____公里(如有)。</p> <p>飞机还将滑行一段距离, 为了您的安全, 在安全带指示灯熄灭前, 请保持安全带系好, 手机处于关闭状态。待飞机完全停稳后, 我们将调亮客舱灯光给您提示。当您打开行李架时, 请小心, 以免行李滑落。下机时请带好全部行李物品, 按照头等舱、公务舱及其他旅客的先后顺序依次下机。</p> <p>您所交运的行李请到(____)行李转盘</p>	<p>4.3 落地广播</p> <p>备注: 预录广播系统无此项内容, 但有“国际经停航班经停机场落地”内容; 预录广播系统中没有的内容, 按照广播词人工播读。</p> <p>女士们、先生们:</p> <p>我们已降落在_____机场, 飞机还将滑行一段距离, 为了您和他人的安全, 请不要站立、不要离开座位或打开行李架, 以免行李滑落造成伤害。待飞机完全停稳后, 我们将调亮客舱灯光给您提示。现在是北京时间_____点____分(国内段)/____(目的地城市)时间____点____分(国际段)。</p> <p>外面的温度为____摄氏度, ____华氏度, ____机场离市区的____公里(如有)。</p> <p>飞机还将滑行一段距离, 为了您的安全, 在安全带指示灯熄灭前, 请保持安全带系好, 手机处于关闭状态。待</p>



处领取/T1航站楼行李转盘处领取

(成都)。

感谢您选择美丽川航!并祝您工作
顺心,旅行愉快!期待下次旅途再会!

注:落地后立即广播。

Ladies and Gentlemen,

Welcome to____, The aircraft is
taxiing now. For your safety, please
remain seated / and do not open the
overhead compartment. it's ____
Beijing Time. The temperature outside
is____ degrees Centigrade /or
____degrees Fahrenheit. The
____airport is ____kilometers away
from the downtown (如有)。

For your safety, please remain
seated /with your seatbelt fastened.
The use of mobile phone is prohibited
/until the "FASTEN SEATBELT" signal
goes off. Please take care /when opening
the overhead compartment. Do not
forget your personal belongings. Please
disembark in the order of /first class

飞机完全停稳后,我们将调亮客舱灯
光给您提示。当您打开行李架时,请
小心,以免行李滑落。下机时请带好
全部行李物品,按照头等舱、公务舱
及其他旅客后顺序依次下机。

(国际航班目的地机场落地)

请准备好入境卡、护照以便办理
海关、入境及检疫手续。您所交运的
行李请到候机楼行李转盘处领取。感
谢您选择美丽川航!并祝您工作顺利,
旅行愉快!期待下次旅途再会!

(国际经停航班经停机场落地)

需要继续行程的旅客请注意,请
带好全部行李物品,检查您座椅前面
的口袋,确认没有任何遗留物品后优
先下机。下机时,记得携带机票或登
机牌到地面工作人员处领取过站登机
牌,并按照地面工作人员的指示,在
本站办理海关,(出/入)境及检疫手续。
请不要远离登机口,留心听再次登机
的广播。 谢谢!

(国际经停航班成都机场落地)

请准备好护照以便办理海关及检



passenger, business class passenger /and other passengers.

Meanwhile, please claim your checked baggage /(at Baggage Claim Area / at Baggage Claim Area in terminal one building (成都)).

Thank you for taking Sichuan Airlines. Wish you a pleasant trip!

疫手续。由____(国际段)飞抵成都的旅客,下机后请按照地面工作人员的指示,乘坐指定的摆渡车前往国际进港区域行李传送转盘处领取您的交运行李;由____(国内段)飞抵成都的旅客,请到国内候机楼行李传送转盘处领取您的交运行李。感谢您选择美丽川航!并祝您工作顺利,旅行愉快!期待下次旅途再会!

注:落地后立即广播。

Ladies and Gentlemen,

Welcome to____. The aircraft is taxiing now. For your safety, please remain seated / and do not open the overhead compartment. (if's _____

Beijing Time/the local time is _____)

The temperature outside is _____ degrees Centigrade /or _____degrees Fahrenheit. The _____airport is _____kilometers away from the downtown (如有).

For your safety, please remain seated /with your seatbelt fastened. The use of mobile phone is prohibited



/until the "FASTEN SEATBELT" signal goes off. Please take care /when opening the overhead compartment. Do not forget your personal belongings. Please disembark in the order of /first class passenger, business class passenger /and other passengers.

(国际航班目的地机场落地)

Please go through /customs and immigrations and entry formalities/ with your passport and incoming card , claim your checked baggage /at Baggage Claim Area. Thank you for taking Sichuan Airlines. Wish you a pleasant trip!

(国际经停航班经停机场落地)

Transit passengers , may I have your attention, please! Please take all of your belongings /before you disembark /and take your ticket or boarding pass /to obtain your transit-boarding pass /in the terminal building /and disembark prior to other passengers/ to go through customs and immigrations and (exit/entry) formalities. Please do not



go away from the boarding gate / and pay attention to the boarding announcement. Thank you!

(国际经停航班成都机场落地)

Please go through customs and immigrations / with your passport. Passengers from _____ to Chengdu, please follow the ground staffs' instructions /to get on the assigned transit bus, claim your baggage /at the Baggage Claim Area/in the international terminal building; Passengers from _____ to Chengdu, please claim your baggage /at the Baggage Claim Area/ in the domestic terminal building. Thank you for taking Sichuan Airlines. Wish you a pleasant trip!



国内航班	国际航班
<p>4.4 中途经停 旅客下飞机 (国内)</p> <p>(常规无特殊要求时)</p> <p>备注: 预录广播系统有此项内容; 预录广播系统不能使用时, 按照广播词人工播读。</p> <p>继续前往____的旅客, 请注意:</p> <p>我们的飞机将在这里补充食品, 清理客舱卫生, 请您到候机厅休息等候。下机时, 记得携带机票或登机牌到地面工作人员处领取过站登机牌。请小心保管好所有行李物品, 不要将眼镜、书籍等个人物品放置在座位上及前方座椅口袋内, 以免丢失。请不要远离登机口, 留心听再次登机的广播。</p> <p>谢谢!</p> <p>(当接到机组对中转旅客下机和过站行李有相关要求, 需告知旅客将全部行李物品带下飞机时)</p> <p>备注: 预录广播系统无此项内容, 需人工广播; 本段广播的英文直接使用原“常规无特殊要求时”的英文。</p> <p>继续前往____的旅客, 请注意:</p> <p>我们的飞机将在这里补充食品, 清理客舱卫生, 请您到候机厅休息等候。下机时, 记得携带机票或登机牌到地面工作人员处领取过站登机牌。请不要远离登机口, 留心听再次登机的广播。</p> <p>特别提醒您, 请务必将所有行李物品带下飞机, 请不要遗留任何行李物品在行李架内、座椅前口袋内或所有座</p>	



椅区域。根据相关安全要求,机上的任何非机载物品将被作为无人认领的遗留物品,暂时放置在舱门口等待认领,如最终无人认领,将移交给地面工作人员处理。给您带来的不便,敬请谅解。感谢您对我们工作的配合。

谢谢!

注:落地广播完成后广播。

Passengers continuing to _____,

May I have your attention, please!

We will refill supply /and clean the cabin. Please take your ticket /or boarding pass/ to obtain your transit-boarding pass /in the terminal building later. Please do not put your personal items /such as glasses, books /on your seat /or in the pocket in front of you. Please do not go away from the boarding gate /and pay attention to the boarding announcement.

Thank you!



国内航班	国际航班
<p>4.5 中途经停 旅客不下飞机 (国内)</p> <p>备注: 预录广播系统有此项内容; 预录广播系统不能使用时, 按照广播词人工播读)</p> <p>继续前往____的旅客, 请注意:</p> <p>请您在座位上休息等候, 休息时请解开安全带。我们的飞机将在这里补充食品、清理客舱卫生, 请保持过道通畅。特别提醒您, 请不要在客舱和洗手间内吸烟。</p> <p>谢谢您的合作!</p> <p>注: 落地广播完成后广播。</p> <p>Passengers continuing to _____</p> <p>Please remain in your seat/ with your seat belt released. We will refill supply /and clean the cabin .Please keep the aisle clear /and do not smoke in the cabin and lavatories.</p> <p>Thank you for your cooperation!</p>	



4.6 通知旅客下飞机

备注: 预录广播系统无此项内容, 按照广播词人工播读。

女士们, 先生们:

本架飞机(前/中/后)舱门停靠(廊桥/客梯车), 请您带好全部行李物品依次从(前/中/后)登机门下飞机。

(下机时, 机外下雨) 现在外面正在下雨, 请您准备好雨具, 因地面较滑, 请您小心下机

美丽川航期待与您下次旅途再会!

再见!

注: 飞机到达停机位, 开启舱门前广播。

Ladies and Gentlemen,

The (front/middle/rear) cabin door has docked (the boarding bridge/boarding stair), please take all your belongings/ and disembark from the (front/ middle/rear) entry door.

(下机时, 机外下雨) It is very slippery outside /because of rain. Please watch your steps/ when you disembark.

We look forward to seeing you again.

Goodbye!



特殊广播词

起飞前

5.1 等待旅客登机

备注: 预录广播系统有此项内容; 预录广播系统不能使用时, 按照广播词人工播读。

女士们、先生们:

现在还有旅客尚未登机, 请您在座位上休息等候。谢谢!

注: 登机时, 部分旅客未到时广播。

Ladies and Gentlemen,

We are waiting for /several passengers to join us. During this time, please remain in your seat.

Thank you!

5.2 寻人广播

备注: 预录广播系统无此项内容, 按照广播词人工播读。

女士们, 先生们, 请注意, 现在广播找人:

_____旅客, 您好, 请您听到广播后, 速与客舱乘务员联系。

谢谢!

注: 上客间隙, 需要寻人时广播。

Ladies and Gentlemen,

Your attention please: passenger Mr./Ms.____, please contact our flight attendants.



Thank you.

5.3 清点旅客

备注: 预录广播系统有此项内容; 预录广播系统不能使用时, 按照广播词人工播读)

女士们、先生们:

现在我们需要重新核对旅客人数, 请您回到座位坐好。抱小孩的旅客请与客舱乘务员联系。洗手间暂停使用。

谢谢!

注: 确认旅客人数时广播。

Ladies and Gentlemen,

We need to take a count of all passengers on board. Please remain in your seat and do not use the lavatories for now. The passenger with a baby please contact the flight attendants.

Thank you!



5.4 舱门故障时的补充安全介绍

备注: 预录广播系统无此项内容, 按照广播词人工播读。

女士们, 先生们:

现在为您补充介绍安全知识, 本架飞机由于第____号(左/右)侧舱门/紧急出口临时发生故障, 在正常或紧急情况时禁止使用此舱门, 请按客舱乘务员的指示方向确认其他可用舱门及紧急出口的位置。

谢谢!

注: 安全演示或人工安全演示后广播。

Ladies and Gentlemen,

This is an additional safety instruction. The (left/right) (cabin) door/emergency exit (is/are) broken, please do not use (it/them) under normal or emergency conditions, and follow flight attendants' guidance/ to identify other operative doors/ and emergency exits.

Thank you!



5.5 等待起飞

备注: 预录广播系统有此项内容; 预录广播系统不能使用时, 按照广播词人工播读。

女士们、先生们:

我们的飞机已经做好起飞前的准备, 正在排队等待航空管制部门的起飞命令, 请您在座位上休息等候。

感谢您的理解与配合!

注: 地面等待超过 10 分钟时广播。

Ladies and Gentlemen,

We are ready to take-off /and wait for the take-off clearance /from Air Traffic Control Tower. Please remain in your seat /and wait for a moment.

Thank you for your understanding /and cooperation!



5.6 致歉广播

备注: 预录广播系统有此项内容; 预录广播系统不能使用时, 按照广播词人工播读。

尊敬的女士们、先生们:

感谢您选乘四川航空公司的航班, 选择与“美丽”同行, 本次航班由于____, 耽误了您的行程, 我们深表歉意。现在由本次航班乘务长带领全体乘务员向您表示感谢, 感谢您对我们工作的理解与支持。

谢谢!

1. 飞机晚到
2. 机械故障
3. 等待货物及行李装载
4. 飞机调配
5. 航路上军事禁航
6. 航路上交通管制
7. 航路上(机场)导航设备故障
8. 雷雨
9. 大雾
10. 台风
11. 大雪
12. 飞机除冰

注: 延误后根据实际情况可在起飞前或巡航后广播。

Ladies and Gentlemen,



Thank you for flying with Sichuan Airlines. We apologize for the delay/ due to _____. The purser and all the crew members of this flight thank you for your understanding and support.

Thank you!

- 1.late arrival of the aircraft
- 2.technical trouble
- 3.cargo loading
- 4.aircraft changing
- 5.military reason
- 6.air traffic control
- 7.navigation equipment fault
- 8.thunder storm
- 9.heavy fog
- 10.typhoon
- 11.heavy snow
- 12.aircraft deicing



5.7 地面等待, 乘务长广播

备注: 预录广播系统有此项内容; 预录广播系统不能使用时, 按照广播词人工播读; 乘务长也可根据实际情况自行组织广播内容。

女士们、先生们:

我是本次航班的乘务长 XX, 我们的航班由于 _____ 暂时不能起飞, 耽误了您的行程, 我们对此深表歉意。目前, 机长正在积极地与相关部门联系, 一旦获取最新消息, 我们会立刻通知您。请您在座位上休息等候, 如果需要帮助, 请与客舱乘务员联系。

感谢您的理解与配合!

1. 机械故障
2. 等待货物及行李装载
3. 飞机调配
4. 航路上军事禁航
5. 航路上交通管制
6. 航路上(机场)导航设备故障
7. 雷雨
8. 大雾
9. 台风
10. 大雪
11. 飞机除冰

注: 地面等待超过 30 分钟时广播。

Ladies and Gentlemen,

This is your (chief) purser speaking:



We are sorry for the delay /due to____. The captain is contacting the Air Traffic Control tower. We will keep you updated with further information. If you need any assistance, please contact the flight attendants.

Thank you for your understanding/ and cooperation!

- 1.technical trouble
- 2.cargo loading
- 3.aircraft changing
- 4.military reason
- 5.air traffic control
- 6.navigation equipment fault
- 7.thunder storm
- 8.heavy fog
- 9.typhoon
- 10.heavy snow
- 11.aircraft deicing



5.8 地面等待, 需要为旅客提供餐饮服务

备注: 预录广播系统无此项内容, 按照广播词人工播读。

女士们、先生们:

由于____(天气原因/航空管制/机械故障), 我们的航班将推迟起飞, 请各位旅客在座位上休息等候, 进一步的消息, 我们会及时广播通知您。如果您需要任何帮助, 请与客舱乘务员联系。现在乘务员将为您提供(矿泉水/茶水/饮料和点心/小食品/____餐)。感谢您的耐心等待。

注: 长时间延误需要提供餐饮时广播。

Ladies and Gentlemen,

Our departure will be delayed /due to ____ (bad weather conditions/ air traffic control/ technical fault), please remain in your seat. We will keep you updated with further information. Now, flight attendants will serve (mineral water/ tea/ beverages and refreshment/ snacks/ the ____ dinner) for you. Thank you for your patience.



5.9 等待货物装载

备注: 预录广播系统有此项内容; 预录广播系统不能使用时, 按照广播词人工播读。

女士们、先生们:

由于本架飞机的行李及货物还未完成装载, 请您在座位上休息等候。感谢您的理解与配合!

注: 旅客登机完毕等待货物装载时广播。

Ladies and Gentlemen,

Please wait for a moment. The loading of /cargo and baggage /are not finished.

Thank you for your understanding/ and cooperation!

5.10 等待随机文件

备注: 预录广播系统有此项内容; 预录广播系统不能使用时, 按照广播词人工播读。

女士们、先生们:

我们正在等待地面人员将随机文件送上飞机, 请您在座位上休息等候。

感谢您的理解与配合!

注: 文件送达前广播。

Ladies and Gentlemen,

We are waiting for /flight documents. Please remain in your seat /and wait for a moment.

Thank you for your understanding /and cooperation!



5.11 除冰、防冰等待

备注: 预录广播系统有此项内容; 预录广播系统不能使用时, 按照广播词人工播读。

女士们、先生们:

为了确保飞行安全, 飞机需要进行除冰、防冰。在除冰期间客舱中可能会出现轻微的异味和烟雾, 这是正常现象, 请您不必担心。请您在座位上坐好, 系好安全带, 收起小桌板, 打开遮阳板, 调直座椅靠背, 并收起脚踏板, 关闭包括具有“飞行模式”的手机及所有电子产品。请保持通道及紧急出口通畅, 卫生间禁止使用。

谢谢!

注: 飞机进行防冰/除冰需等待时广播。

Ladies and Gentlemen,

To ensure flight safety, deicing has to be conducted /with this aircraft /before departure. There may be slight smell and smoke /in the cabin. It will be fine very soon, don't worry. Please fasten your seat belt , stow your tray table, open the window shade, adjust your seat back to the upright position/ and return your pedals to its initial position. Please turn off your mobile phones, including those with flying mode /and all electronic devices. Please keep the aisles and emergency exits clear. The lavatories will be locked /during this time.

Thank you !



5.12 高高原机场等待

备注: 预录广播系统无此项内容, 按照广播词人工播读。

女士们、先生们:

由于_____机场是特殊高原机场, 为保持航路流量间隔, 确保飞行安全, 我们需要等待航空管制起飞调配的指令。

感谢您的理解与配合!

注: 地面等待超过 10 分钟时广播。

Ladies and Gentlemen,

The_____Airport /is a highlands airport, To ensure flight safety, adequate enroute separation/ has to be maintained/ for high altitude airport. We are waiting for take-off clearance /from Air Traffic Control Tower.

Thank you for your understanding /and cooperation!

★特殊高原机场介绍 (拉萨)

1. 拉萨贡嘎机场位于雅鲁藏布江河谷, 地形复杂, 四周环山, 山高均在海拔 5000 米左右。
2. 进入西藏的所有航线全程管制, 两架航空器间无论高度是否相同, 均需保持不少于 10 分钟的纵向间隔。
3. 冬春季节多为东西大风, 伴有扬沙、浮尘, 影响飞行能见度。

以上三点为拉萨贡嘎机场特点及该航线特征, 如遇旅客询问可给予解释。

注: 以上三点为拉萨贡嘎机场特点及该航线特征, 如遇旅客询问可给予解释。



5.13 过站旅客终止行程，行李确认

备注：预录广播系统有此项内容；预录广播系统不能使用时，按照广播词人工播读。

女士们、先生们：

因有旅客终止行程，为了确保安全，工作人员将对客舱进行安全检查。请您协助客舱乘务员对放在飞机上的行李进行指认。由此给您带来的不便，我们深表歉意。

注：过站旅客上机后广播。

Ladies and Gentlemen,

As some passengers /have terminated their flight, we must make a security check /of the cabin. Please help us/ by identifying the baggage /in the aircraft. We sincerely regret any inconvenience.



5.14 飞机清舱（旅客下飞机）

备注：预录广播系统有此项内容；预录广播系统不能使用时，按照广播词人工播读。

女士们、先生们：

本次航班有旅客终止行程，根据安保规定，工作人员将对客舱进行全面检查，请您带好全部行李物品跟随地面工作人员下机等候。由此给您带来的不便，我们深表歉意。

感谢您的理解与配合！

注：遇此情况时广播。

Ladies and Gentlemen,

As some passengers /have terminated their flight, according to /the security regulations, we must make a security check /of the cabin. Please take all of your belongings /before you disembark .We sincerely regret any inconvenience.

Thank you for your understanding /and cooperation!



5.15 飞机清舱（旅客下飞机且重新安检）

备注：预录广播系统无此项内容，按照广播词人工播读。

女士们、先生们：

因有旅客终止行程，为了确保安全，工作人员将对客舱进行安全检查。请带好全部行李物品下机，重新安检。由此给您带来的不便，我们深表歉意。

注：遇此情况时广播。

Ladies and Gentlemen,

As some passengers /have terminated their flight, we must make a security check/ of the cabin. Please take all your belongings /before you disembark /and make a security check again .We sincerely regret any inconvenience.



5.16 飞机滑回停机位

备注: 预录广播系统有此项内容, 分为“机械故障”、“重新核对人数”两种情况, 无“因某地天气情况飞机滑回停机位”的广播内容, 按实际情况选择使用预录广播或人工播读; 预录广播系统不能使用时, 按照广播词人工播读。

女士们、先生们:

非常抱歉地通知您: 由于(飞机出现故障, 暂时不能起飞, 机长决定将飞机滑回停机位, 做进一步的检查和排故工作/本次航班旅客人数有误, 飞机将滑回停机位重新核对/天气突然变化, 不符合起降标准, 飞机将滑回停机位), 由此给您带来的不便, 我们深表歉意。

注: 遇此情况时广播。

Ladies and Gentlemen,

We are sorry to inform you that/____ (there is a mechanical problem with the aircraft. We are returning to the parking area to solve the problem. / due to the fault of passenger manifest/ because of the bad weather condition in ____), we are returning to the parking area. We sincerely regret/any inconvenience.



5.17 等待飞机排故

备注: 预录广播系统有此项内容; 预录广播系统不能使用时, 按照广播词人工播读。

女士们、先生们:

非常抱歉地通知您: 我们的飞机出现故障, 为了保证飞行安全, 机务工程师将对飞机进行检测, 本次航班将推迟起飞。对此我们深表歉意。请您在座位上休息等候, 进一步消息我们将随时通知您。

谢谢您的合作!

注: 遇此情况时广播。

Ladies and Gentlemen,

We are sorry to inform you that /our departure will be delayed /due to a mechanical problem /with the aircraft. To ensure flight safety, our maintenance staff /is working diligently /to solve this problem. We sincerely regret /any inconvenience. Please remain in your seat. Further information will be provided to you /as soon as possible.

Thank you for your cooperation!



5.18 故障排除准备起飞

备注: 预录广播系统无此项内容, 按照广播词人工播读。

女士们、先生们:

现在飞机故障已经排除, 很快就要起飞。请大家回到座位上, 系好安全带, 关闭包括具有“飞行模式”的手机及所有电子产品。

感谢您的理解与配合!

注: 故障排除后, 准备起飞前广播。

Ladies and Gentlemen,

The mechanical problem /has been solved. Please be seated /fasten your seat belt /and turn off your mobile phones including the mobile phone with flying mode and all electronic devices.

Thank you for your understanding /and cooperation!



5.19 换乘飞机

备注: 预录广播系统有此项内容, 分为“飞机临时故障”、“飞机调配”两种情况, 按实际情况选择使用预录广播; 预录广播系统不能使用时, 按照广播词人工播读。

女士们、先生们:

非常抱歉地通知您: 由于(本架飞机发生临时机械故障/飞机调配原因), 我们将换乘另一架飞机。请各位旅客带好全部行李物品, 检查您座椅前面的口袋, 确认没有任何遗留物品后跟随地面工作人员下机。

谢谢您的合作!

注: 遇此情况时广播。

Ladies and Gentlemen,

We are sorry to inform you that /we will have to transfer to another aircraft /due to (mechanical fault /aircraft allocation) of this aircraft. Please take all of your belongings /before you disembark.

Thank you for your cooperation!



5.20 候机楼休息等候

备注: 预录广播系统无此项内容, 按照广播词人工播读。

女士们、先生们:

非常抱歉地通知您: 由于_____ (_____ 天气尚未好转/航路天气状况不佳/排除飞机故障还需要一定的时间), 飞机暂时不能起飞。请各位旅客带好全部行李物品, 检查您座椅前面的口袋, 确认没有任何遗留物品后跟随地面工作人员下机, 到候机楼休息等候。进一步的消息将随时广播通知您。由此给您带来的不便, 我们深表歉意! 谢谢您的合作!

注: 遇此情况时广播。

Ladies and Gentlemen,

We are sorry to inform you that /our departure will be delayed /due to (bad weather in _____ / bad weather conditions enroute / mechanical problem of this aircraft). Please take all of your belongings /before you disembark, have a rest /in the terminal building. We will keep you updated with further information. We sincerely regret/ any inconvenience.

Thank you for your cooperation!



5.21 取消航班

备注: 预录广播系统无此项内容, 按照广播词人工播读。

女士们、先生们:

非常抱歉地通知您: 由于 (机场天气原因/飞机机械故障), 为了您的安全, 现决定取消今天的航班。请各位旅客带好全部行李物品, 检查您座椅前面的口袋, 确认没有任何遗留物品后根据地面工作人员指示下机。起飞时间和其它相关事宜将由地面工作人员通知和安排。

(国际航班) 请带好您的护照到候机室办理入境及海关手续。

由此给您带来的不便, 我们深表歉意!

谢谢您的合作!

注: 航班取消后广播。

Ladies and Gentlemen,

We are sorry to inform you that/ the flight has been cancelled due to (bad weather conditions at airport /mechanical problem of this aircraft). Please take all of your belongings /before you disembark.

(国际航班) Please proceed to customs and immigrations /with your passport.

We sincerely regret any inconvenience!

Thank you for your cooperation!



5.22 确保飞机配载平衡

备注: 预录广播系统无此项内容, 按照广播词人工播读。

女士们, 先生们:

为了保持飞机配载平衡, 确保飞行安全, 根据机长的指示,

(调整部分旅客座位) 客舱乘务员将对部分旅客的座位进行调整。

(要求旅客对号入座) 请您按照登机牌上的号码对号入座。

感谢您的合作!

注: 接到机组通知需要确保配载平衡时广播。

Ladies and Gentlemen,

As informed by the Captain, to keep the aircraft in a better balance,

(调整部分旅客座位) the passenger seats /should be rearranged.

Please follow the instruction /of the flight attendants.

(要求旅客对号入座) please take your seat /according to your seat number..

Thank you for your cooperation.



5.23 失物认领

备注: 预录广播系统无此项内容, 按照广播词人工播读。

女士们, 先生们:

我们在_____拾到了____, 请失主及时与客舱乘务员联系。

谢谢!

注: 遇此情况时广播。

Ladies and Gentlemen,

May I have your attention ,please! We have found__ in___. If you lost this item, please contact the flight attendants immediately.

Thank you!



5.24 空调系统在地面制冷/热不佳

备注: 预录广播系统无此项内容, 按照广播词人工播读。

女士们、先生们:

由于本架飞机在地面停留期间空调制(冷/热)效果不理想, 造成目前客舱温度较(高/低)。由此给您带来的不适, 我们深表歉意, 这种情况在飞机起飞后会很快缓解。

感谢您的理解!

注: 遇此情况时广播。

Ladies and Gentlemen,

As the air conditioning system /of this aircraft /does not work well /on the ground, you may feel a little bit (hot/cold) now /in the cabin. We are sorry for this inconvenience. It will be better after take-off.

Thank you for your understanding!



5.25 公安人员上机执行公务

备注: 预录广播系统无此项内容, 按照广播词人工播读。

女士们、先生们:

现在地面工作人员需上机执行公务, 请所有旅客不要离开座位。

谢谢您的合作!

注: 遇此情况时广播。

Ladies and Gentlemen,

Ground staff /will be on board /to perform their duties. Please remain in your seat /and wait for a moment.

Thank you for your cooperation!

5.26 娱乐系统故障

备注: 预录广播系统有此项内容; 预录广播系统不能使用时, 按照广播词人工播读。

女士们, 先生们:

由于机上娱乐系统出现故障, 我们无法为您播放娱乐节目, 由此给您带来的不便, 我们深表歉意。

谢谢您的理解!

注: 娱乐系统发生故障, 有 5 名以上的旅客提出时广播。

Ladies and Gentlemen,

We regret to inform you that /the video entertainment system is not available /on this flight. We sincerely regret any inconvenience.

Thank you for your understanding!



5.27 供水系统故障

备注: 预录广播系统有此项内容; 预录广播系统不能使用时, 按照广播词人工播读。

女士们, 先生们:

本架飞机由于供水系统临时出现故障, 无法为您提供热饮, 由此给您带来的不便, 我们深表歉意。

感谢您的理解!

注: 供水系统发生故障时广播。

Ladies and Gentlemen,

We regret to inform you that/ because of a problem with our on-board water system, we are unable to serve you hot drinks/ on this flight. We sincerely regret any inconvenience.

Thank you for your understanding!

**5.28 中途站天气不好直航**

备注: 预录广播系统无此项内容, 按照广播词人工播读。

女士们、先生们:

接机长通知, 由于___(天气恶劣/不符合降落标准/机场关闭), 现决定直飞___机场, 预计到达时间为___。如您需任何帮助请与客舱乘务员联系!

谢谢!

注: 遇此情况时广播。

Ladies and Gentlemen,

We are sorry to inform you that /we have to fly directly to ___Airport / (due to unfavorable weather conditions in ___ / due to unfavorable weather on our route/because the ___ Airport is closed). We will be arriving at ___Airport /at about___ (a.m/p.m). If you need any help, please contact us.

Thank you!



5.29 备降/返航

备注: 预录广播系统无此项内容, 按照广播词人工播读。

女士们、先生们:

非常抱歉地通知您, 接机长通知, 由于: _____, 为了确保安全, 我们现决定(返航/备降)_____机场。预计到达时间为_____。有进一步的消息我们将及时通知您。对于给您带来的不便, 我们深表歉意, 希望能得到您的理解。

1. _____机场天气不符合降落标准;
2. 机上有病人急需医疗救护;
3. 飞机机械故障;
4. 机场关闭;
5. 跑道结冰。

注: 遇此情况时广播。

Ladies and Gentlemen,

May I have your attention, please!

We have just been informed /by our captain: _____, we will(return to _____ Airport / be landing at _____ Airport) at _____(a.m / p.m). We will keep you updated with further information. We sincerely regret any inconvenience. Thank you for your understanding.

1. due to bad weather at the _____ Airport
2. we have a passenger in need of medical attention
3. due to technical fault



4.due to airport closed

5.frozen on the runway

落地前

5.30 空中盘旋

备注: 预录广播系统无此项内容, 按照广播词人工播读。

女士们、先生们:

由于目的地机场(空中交通繁忙/天气不符合降落标准), 我们正在空中盘旋等待航空管制部门的降落指令, 请您在座位上坐好, 并系好安全带。

谢谢!

注: 遇此情况时广播。

Ladies and Gentlemen,

Due to (the air traffic control/bad weather conditions), we have been ordered to circle over /until we receive new instructions. Please remain in your seat /with your seat belt fastened.

Thank you!



落地后

5.31 等待地面联检检查

备注: 此项广播修订后与预录广播系统内容有差异, 按照广播词人工播读。

女士们、先生们:

按照国家相关规定, 国际地区航线需要履行一系列手续, 目前地面工作人员正在进行办理, 请您在座位上休息等候。

谢谢!

注: 地面等待联检单位时广播。

Ladies and gentlemen,

According to the regulations of China, some procedures need to be performed for international and regional routes. The ground staffs are handling now, please remain in your seat and have a rest.

Thank you!



5.32 等待客梯车

备注: 预录广播系统无此项内容, 按照广播词人工播读。

女士们, 先生们:

由于机场繁忙, 我们的飞机需要等待(客梯车/摆渡车/廊桥),
请您在座位上稍等片刻。

谢谢!

注: 遇此情况时广播。

Ladies and Gentlemen,

We are waiting for the (air-steps/ transit bus/ air bridge). Please
remain seated for a moment.

Thank you!



5.33 备降/返航落地后广播

备注: 预录广播系统无此项内容, 按照广播词人工播读。

女士们、先生们:

我们的飞机已经降落在____机场, 外面的温度为____摄氏度。飞机还将滑行一段距离, 请您不要解开安全带。在飞机未完全停稳前, 请不要打开手机。

进一步的情况我们将尽快通知您。

谢谢!

注: 着陆后滑行时广播。

Ladies and Gentlemen,

Our aircraft has just landed at __ airport. The temperature outside is ____ degrees Centigrade. For your safety, please remain seated /with your seatbelt fastened. The use of mobile phone is prohibited /until the "FASTEN SEATBELT" signal goes off.

We will keep you updated with further information.

Thank you.



5.34 飞机加油时的广播:

女士们、先生们:

飞机正在进行加油,请您回到原位就座,解开安全带,请不要在客舱和洗手间内吸烟,并确保您的所有电子设备处于关闭状态。

谢谢您的合作!

注:旅客在飞机上等待、飞机正在加油时广播。

Ladies and Gentlemen,

Our aircraft is refilling fuel. Please remain in your seat with seatbelt released. Do not smoke in the cabin and ensure all your electronic devices turned off.

Thank you for your cooperation.



5.35 毛毯发完后的乘务长广播:

女士们、先生们:

你们好! 我是本次航班乘务长 XXX。今天我们的航班上毛毯需求量较大, 现已发放完毕, 刚刚我们已经调节了客舱温度, 稍后您可能会感觉好一些。由此给您带来的不便敬请谅解。

谢谢!

Ladies and gentlemen,

This is purser speaking. We are sorry/ to inform you that/ we have distributed all blankets/ in the cabin. So we turned the temperature up/ to make you feel better. We are sorry/ for this inconvenience.

Thank you/ for your understanding.



紧急情况广播词

机上火灾

6.1 客舱失火

备注: 预录广播系统有此项内容; 预录广播系统不能使用时, 按照广播词人工播读。

各位旅客:

现在客舱(前/中/后)部有一处失火。我们正在组织灭火, 请大家不要惊慌, 听从客舱乘务员的指挥, 我们将调整火源附近旅客的座位, 其他旅客请不要在客舱内走动。

注: 遇此情况及时广播。

Ladies and gentlemen,

A minor fire broke out in the (front/ center/rear) cabin /and we are managing to put it out. Please remain seated /and keep calm. Passengers sitting near the fire source /are requested to change your seats.



6.2 灭火后（继续飞行/备降）

备注：预录广播系统有此项内容，分为“灭火后继续飞行”、“灭火后备降”两种情况；预录广播系统不能使用时，按照广播词人工播读。

各位旅客：

火已扑灭，

1. 飞机状态良好，我们将继续飞往目的地。我们将再次对客舱进行检查，如您需要帮助，请与客舱乘务员联系。

2. 为了确保安全，飞机需要做进一步检查，根据机长的通知，我们将在就近机场备降。预计到达备降机场的时间是_____。

感谢您的理解与配合！

注：遇此情况及时广播。

Ladies and gentlemen,

The fire in the cabin /has been completely put out.

1. We are continuing our journey/ as scheduled. We are going to check the cabin /in a while. If you need any help, please contact the flight attendants.

2. We have just been informed by our captain that/the aircraft need to divert to the alternative airport/ for further check. The estimated landing time is _____.

Thank you for your understanding and cooperation!



客舱释压

6.3 客舱释压

备注: 预录广播系统有此项内容; 预录广播系统不能使用时, 按照广播词人工播读。

各位旅客:

现在客舱释压, 请立即就近入座, 系好安全带。用力向下拉氧气面罩, 将面罩罩在口鼻处, 保持正常呼吸, 然后再帮助他人。飞机正在紧急下降, 请保持镇定, 听从客舱乘务员的指挥。

注: 遇此情况及时广播。

Ladies and gentlemen,

Our aircraft is now descending /due to decompression. Please fasten your seat belt, pull the mask towards your face /to cover your nose and mouth. Pull the elastic band over your head/ and breathe normally. Put on your own mask /before helping others, and follow the instructions /of the cabin crew.



6.4 到达安全高度后乘务长广播

备注: 预录广播系统有此项内容; 预录广播系统不能使用时, 按照广播词人工播读。

各位旅客:

飞机已经到达安全高度, 请将用过的氧气面罩放在座椅前面口袋内。请在座位上坐好, 系好安全带, 我们将对客舱进行检查, 如您需要帮助, 请与客舱乘务员联系。

注: 释压后到达安全高度后广播。

Ladies and gentlemen,

Our aircraft has reached safe altitude, you can now remove your oxygen mask/ and breathe normally. Please put away the used oxygen mask/ into the seat pocket /in front of you. Please remain seated /and keep your seat belt fastened. We are going to check the cabin/ in a while. If you need any help, please contact the flight attendants.



急救

6.5 寻找医生

备注: 预录广播系统有此项内容; 预录广播系统不能使用时, 按照广播词人工播读。

女士们, 先生们:

现在飞机上有旅客急需医疗协助, 如您是医护人员, 请速与我们联系, 我们需要您的帮助, 感谢您的支持与协助。

注: 遇此情况时广播。

Ladies and Gentlemen,

May I have your attention, please!

We have a passenger/ in need of medical attention. If you are medical personnel, please contact us, we need your help.

Thank you very much!



爆炸物

6.6 爆炸物威胁

备注: 预录广播系统无此项内容, 按照广播词人工播读。

女士们, 先生们:

我们接到通知, 本架飞机客舱内可能被安置了疑似危险物品, 我们需要检查所有行李, 请您在座位上就坐, 不要触碰您的行李。由此给您带来的不便, 我们深表歉意。如您是 EOD 人员, 请速与我们联系, 我们需要您的帮助。为了您的安全, 机长决定 (返回/备降) 机场。

谢谢!

注: 飞行中遇此情况时广播。

Ladies and Gentlemen,

May I have your attention, please!

We have just been informed that / an suspected dangerous item might has been placed on board. We must examine all the baggage on board. Please remain seated with your seat belt fasten, and do not touch your baggage. We sincerely regret any inconvenience. If you are EOD, please contact us, we need your help. For your safety, the captain decided to (return to / divert to) Airport

Thank you!



6.7 接到爆炸物威胁组织下机

备注: 预录广播系统无此项内容, 按照广播词人工播读。

女士们, 先生们:

我们接到通知, 本架飞机客舱内可能被安置了疑似危险物品, 请听从客舱乘务员指挥下机, 下机时, 不要触碰和携带您的行李。

注: 飞机起飞前遇此情况或空中接到爆炸物威胁信息落地后广播。

Ladies and Gentlemen,

May I have your attention, please!

We have just been informed that / an suspected dangerous item might have been placed on board. Please follow the cabin crew's instructions to disembark, do not touch or take your baggage.



重要航班广播词

备注: 预录广播系统无重要航班广播词, 按照广播词人工播读。

7.1 专机/包机欢迎词

尊敬的各位领导/各位代表团贵宾:

您好! 欢迎您乘坐四川航空公司航班, 选择与“美丽”同行。
执行本次航班的机长四川航空公司副总经理/总飞行师/安全总监
带领乘务组诚挚欢迎您乘坐前往 的专/包机。美丽川航将竭诚
为您提供温馨、舒适的服务。在此, 我们谨向您致以最崇高的敬意!

谢谢!

注: 安全演示完毕之后广播。

Our distinguished guests, ladies and gentlemen,

Thank you for taking Sichuan Airlines. This flight will fly to
 . Captain with all the crew members/ welcome you aboard. We
would like to /extend our warmest greeting to you on board.

Thank you!



7.2 专机/包机致意广播 (落地前)

尊敬的各位领导/各位代表团贵宾:

本次航班即将结束,很荣幸能和您一起度过这段难忘的旅程。在此,____乘务组全体组员再次向您表示感谢,感谢各位领导、各位代表多年来对川航的支持与信任。

谢谢!

注:下降广播前广播。

Our distinguished guests, ladies and gentlemen,

It is our great honor to have this journey with you. Thank you for your support. We look forward to seeing you again.

Thank you!

7.3 专机/包机下降广播

尊敬的各位领导/各位代表团贵宾:

再过____分钟,飞机将抵达____机场。地面的温度为____摄氏度,____华氏度。由于两地温差较大,请各位领导、各位代表及时增减衣物(如需)。

谢谢!

注:飞机落地前30分钟广播。

Our distinguished guests, ladies and gentlemen,

We will be landing at ____Airport /in about ____minutes. The ground temperature is ____degrees Centigrade /or ____degrees Fahrenheit. We would like to thank you /for your support and cooperation /during this flight.

Thank you!



7.4 专机/包机落地广播

尊敬的各位领导/各位代表团贵宾:

欢迎您来到___, 外面的温度为___摄氏度/___华氏度。感谢您选择美丽川航! 祝您身体健康、工作顺利! 最后, 预祝___取得圆满成功, 祝愿我们的祖国繁荣昌盛!

期望下次旅途再会!

注: 飞机落地后滑行期间广播。

Our distinguished guests, ladies and gentlemen,

Welcome to___, the temperature outside is ___ degrees Centigrade /or ___degrees Fahrenheit. Thank you for taking Sichuan Airlines /and we wish you a successful visit.

We look forward to seeing you again.



7.5 军运航班欢迎词

亲爱的人民子弟兵们:

感谢各位乘坐四川航空公司的航班,选择与“美丽川航”同行。

本次航班将飞往____,由____前往____的飞行距离为____公里,预计空中飞行时间____小时____分钟。

执行本次航班的(外籍)机长____先生,在此带领全体机组成员向各位表示欢迎,我们将真诚为各位服务。

现在飞机已经推出停机坪,准备起飞,客舱乘务员将进行安全确认。请您系好安全带、调直座椅靠背、收起小桌板,打开遮光板,关闭手机等电子设备。

谢谢!

注:安全演示完毕后广播。



7.6 军运航班巡航广播

亲爱的人民子弟兵们:

飞机已经到达巡航高度, 预计到达____的时间为____。

请注意, 您的手机, 包括带有飞行模式的手机在飞行全程中不能使用。

为防止飞行中突然发生颠簸给您造成伤害, 请您在座位上休息时, 全程系好安全带。

我们将为您提供早餐/午餐/晚餐/小食品/点心和饮料/矿泉水。
今天准备有____(菜名)米饭和____面条。希望您能喜欢。

注: 起飞后 20 分钟广播。



7.7 军运航班乘务组致意（去程）

亲爱的人民子弟兵们：

感谢您乘坐四川航空公司的航班，选择与“美丽”同行。在此我代表全体机组人员向您问候，愿我们温馨的服务伴随各位度过舒适、愉快的空中旅途。你们是来自祖国各地的有志青年，远离家乡和亲人，奔赴祖国西藏边陲，肩负着成边卫国的光荣使命，在此，全体乘务组代表川航向你们表示崇高的敬意！衷心祝愿各位旅途愉快，身体健康！

注：落地前 30-40 分钟广播。

7.8 军运航班乘务组致意（回程）

亲爱的人民子弟兵们：

感谢您乘坐四川航空公司的航班，选择与“美丽”同行。在此我代表全体机组人员向您问候，愿我们温馨的服务伴随各位度过舒适、愉快的空中旅途。多年来你们为了国家的安定远离家乡和亲人，坚守边疆。在此，全体乘务组代表川航向你们表示崇高的敬意和衷心的感谢！祝愿各位旅途愉快，身体健康！

注：落地前 30-40 分钟广播。



7.9 军运航班发放特色纪念品

亲爱的人民子弟兵们:

今天川航特意为大家准备了特别的小礼物——小飞机模型留作纪念, 祝愿战友们展翅翱翔, 与伟大祖国共成长, 在雪域高原守边卫国的崇高事业中谱写新的篇章!

注: 回收垃圾之后, 发放纪念品之前广播。

7.10 军运航班下降广播

亲爱的人民子弟兵们:

再过 分钟, 飞机将抵达__机场。地面的温度为__摄氏度, __华氏度。

飞机即将(已开始)下降, 我们将关闭视频节目(如有)。

请您在座位上坐好, 扣紧安全带, 调直座椅靠背, 合上小桌板, 并打开遮阳板, 关闭手提电脑等所有电子产品, 卫生间将停止使用, 感谢您对我们工作的支持与配合。下飞机时请携带好全部行李物品。

谢谢!

注: 落地前 30 分钟广播。



7.11 军运航班落地广播

亲爱的人民子弟兵们:

欢迎您来到____(城市), 外面的温度为(____摄氏度/____华氏度)。

飞机还将滑行一段时间, 在安全带指示灯熄灭前, 请您系好安全带, 在此期间, 请不要打开手机, 当您打开行李架时, 请小心, 以免行李滑落。下机时, 记得携带您个人所有的物品。

感谢你们选择美丽川航! 期望下次再会!

注: 飞机落地后滑行期间广播。



7.12 首航广播词

女士们，先生们：你们好！

感谢您选乘四川航空公司航班，选择与“美丽”同行。即日起川航将在每周__开通__至__的往返航班，美丽川航诚挚欢迎您的到来，我们将竭诚为您提供温馨、舒适的服务。

本架飞机将飞往__，（经停__），由__前往__的飞行距离为__公里，预计空中飞行时间__小时__分钟。

执行本次航班的（外籍）机长__先生，在此带领全体机组成员向您表示欢迎，我们将竭诚为您服务。

祝您旅途愉快！

谢谢！

注：安全演示完毕后广播。

Ladies and Gentlemen,

Thank you for taking Sichuan Airlines. From today we will start to operate round-trip flights /from__ to __ /each week on __.

This flight will fly to __, (vis __), the distance between __ and __ is __ kilometers /and the flying time is __ hour(s) and __ minutes.

Captain __ with all the crew members /welcome you aboard. We are looking forward to serving you /and hope you have a pleasant trip.

Thank you!



7.13 各类节假日欢迎词

女士们, 先生们:

感谢您选乘四川航空公司航班, 选择与“美丽”同行。

今天是____, 在此, 四川航空公司全体员工向您致以节日的问候, 衷心感谢您对川航一如既往的支持与信赖。

现在客舱乘务员将进行安全确认, 请您系好安全带, 收起小桌板, 打开遮阳板, 调直座椅靠背, 收起脚踏板, 关闭包括具有“飞行模式”的手机及所有电子产品。特别提醒您, 请爱护机上设施设备, 正常情况下请不要触碰机上救生衣等紧急设备。

本架飞机将飞往____, (经停____), 由____前往____的飞行距离为____公里, 预计空中飞行时间____小时____分钟。我们将停靠____机场____航站楼(如有)。

执行本次航班的(外籍机长/机长)____先生将把您安全地送往目的地。本次航班全体机组成员诚挚欢迎您的到来, 我们将竭诚为您服务提供温馨、舒适的服务。谢谢!

1. 元旦节
2. 除夕
3. 正月初一至初五
4. 元宵节
5. 国际三八妇女节
6. 五一劳动节
7. 端午节
8. 中秋节
9. 我们迎来了伟大祖国____周年华诞
10. 圣诞节

注: 安全演示完毕后广播。

Ladies and Gentlemen,



Thank you for taking Sichuan Airlines. The Captain and all the crew members of this flight welcome you aboard.

1. It's New Year's Day today. We wish you happy New Year.
2. It's the New Year's Eve today. We wish you happy New Year.
3. It's Spring Festival today. We wish you happy New Year.
4. It's Festival of Lanterns today. We would like to extend our sincere greetings to you.
5. It's International Women's Day today. Let's give our best wishes to all female.
6. It's Labor Day today. We wish you have a pleasant holiday.
7. It's Dragon Boat Festival today. We wish you have a pleasant holiday.
8. It's Mid-Autumn Day today. We would like to extend our sincere greetings to you.
9. Today is National Day of China. We wish you have a pleasant holiday.
10. Today is Christmas Day. We wish you merry Christmas!

For your safety, please fasten your seat belt, stow your tray table, open the window shade, adjust your seat back /to the upright position/ and return your pedals /to its initial position. Please turn off your mobile phones/ including those with flying mode/ and all the other electronic devices. Under normal conditions, please take care of the aircraft equipment /and do not touch the emergency equipment /such as the life vests.

This flight will fly to ____, (via ____), the distance between ____ and ____ is ____ kilometers /and the flying time is __ hour(s) and __ minutes. We will



be landing at ___ Airport terminal ___ building(如有).Captain ___ will take you to the destination safely.

Thank you!

7.14 零点祝福语

女士们, 先生们:

现在是北京时间___年1月1日零点。感谢您选择美丽川航, 让我们一同挥手告别过去, 满怀希望去迎接新的开始。衷心祝愿您迎来更加美好的人生。

新年快乐!

注: 新年跨零点飞行时广播。

Ladies and Gentlemen,

Thank you for taking Sichuan Airlines. It is January first 0'clock now. Let's say goodbye to ___, and welcome the ___.

Happy New Year!



八、附录

8.1 附录一:

温度换算表

℃→F公式: $(\text{℃} \times 9/5) + 32$; F→℃公式: $(\text{F} - 32) \times 9/5$

℃	F		℃	F		℃	F
0	32		20	68		40	104
-1	30		19	66		39	102
-2	28		18	64		38	100
-3	27		17	63		37	99
-4	25		16	61		36	97
-5	23		15	59		35	95
-6	21		14	57		34	93
-7	19		13	55		33	91
-8	18		12	54		32	90
-9	16		11	52		31	88
-10	14		10	50		30	86
-11	12		9	48		29	84
-12	10		8	46		28	82
-13	9		7	45		27	81
-14	7		6	43		26	79
-15	5		5	41		25	77
-16	3		4	39		24	75
-17	1		3	37		23	73
-18	0		2	36		22	72
-19	-2		1	34		21	70



8.2 附录二:

部分机场三字代码

三字代码	城市	机场名称	国家/省份	城市简称	市区距离 KM
PEK	北京	首都	北京市	京	25
BAV	包头	包头	内蒙	包	4
BHY	北海	福成	广西	北	20
KJI	布尔津	布尔津喀纳斯	新疆	布	60
CGQ	长春	龙嘉	吉林	春	28
CKG	重庆	江北	重庆市	渝	28
CSX	长沙	黄花	湖南	湘	20
CTU	成都	双流	四川	蓉	16
CZX	常州	奔牛	江苏	常	8
CIF	赤峰	玉龙	内蒙古	赤	5
DDG	丹东	浪头	辽宁	丹	13
DLC	大连	周水子	辽宁	连	11
DLU	大理	荒草坝	云南	滇	12
DIG	迪庆	香格里拉	云南	迪	5
TAE	大邱	大邱	韩国	邱	
HNR	敦煌	敦煌	甘肃	敦	12
DSN	鄂尔多斯	伊金霍洛	内蒙古	鄂	15 (距东胜)
FOC	福州	长乐	福建	福	39
CAN	广州	新白云	广东	穗	28
KWE	贵阳	龙洞堡	贵州	筑	11
KOW	赣州	黄金	江西	赣	4
KWL	桂林	两江	广西	桂	30
HAK	海口	美兰	海南	琼	25
HET	呼和浩特	白塔	内蒙	呼	3
HFE	合肥	新桥	安徽	皖	31.8
HGH	杭州	萧山	浙江	杭	30
HLD	海拉尔	呼伦贝尔	内蒙古	拉	7
HNY	衡阳	衡阳	湖南	衡	2
HRB	哈尔滨	太平	黑龙江	哈	33
TXN	黄山	屯溪	安徽	黄	6
HAN	河内	河内	越南	河	30
HEK	黑河	黑河	黑龙江	黑	18
SGN	胡志明市	新一	越南	胡	7
HDG	邯郸	邯郸	河北	邯	11
JDZ	景德镇	罗家	江西	景	8
JJN	晋江	泉州晋江	福建	晋	2
JIU	九江	庐山	江西	庐	34



客舱广播词

JZH	九寨沟	黄龙	四川	九	17
TNA	济南	遥墙	山东	济	28
JGN	嘉峪关	嘉峪关	甘肃	嘉	14
JNG	济宁	济宁曲阜	山东	曲	28
KMG	昆明	昆明长水	云南	昆	24.5
KRI	库尔勒	库尔勒	新疆	勒	6
KGT	康定	康定	四川	康	38
KRG	喀什	喀什	新疆	喀	7
LHW	兰州	中川国际	甘肃	兰	55
LJG	丽江	三义	云南	丽	22
LXA	拉萨	贡嘎	西藏	贡	65
LYA	洛阳	北郊	河南	洛	9
LYG	连云港	白塔埠	江苏	云	11
LZH	柳州	白莲	广西	柳	11
LLB	荔波	荔波	贵州	荔	距荔波县城 12
LYI	临沂	沭埠岭	山东	临	7
MDG	牡丹江	海源	黑龙江	牧	7
MXZ	梅县	长岗垄	广东	梅	5
MLE	马累	易普拉新的 西尔	马尔代夫	马	2
MTG	绵阳	南郊	四川	绵	10
LUN	芒市	德宏芒市	云南	芒	6.5
MEL	墨尔本	墨尔本	澳大利亚	墨	22
VKO	莫斯科	谢列梅捷沃	俄罗斯	谢	29
NZH	满洲里	满洲里西郊	内蒙古	满	9
KHN	南昌	昌北	江西	南	21
NGB	宁波	栎社	浙江	甬	13
NKG	南京	禄口	江苏	宁	36
NNG	南宁	吴圩	广西	邕	28
NNY	南阳	姜营	河南	宛	10
NTG	南通	兴东	江苏	通	13
HKI	普吉岛	普吉	泰国	普	32
PZI	攀枝花	保安营	四川	攀	8.7
TAO	青岛	流亭	山东	青	32
JIQ	黔江	武陵山	重庆	黔	4
CJJ	荆州	荆州	湖北	荆	
MDG	齐齐哈尔	三家子	黑龙江	齐	13
PVG	上海	浦东	上海市	沪	34
SHA	上海	虹桥	上海市	沪	12
SHE	沈阳	桃仙	辽宁	沈	18
SHS	沙市	沙市	湖北	沙	4



客舱广播词

SJM	石家庄	正定	河北	石	32
SWA	汕头	揭阳潮汕	广东	汕	16/距潮州 24, 距汕头 28
SYM	思茅	思茅	云南	茅	2
SYX	三亚	凤凰	海南	三	11
SZX	深圳	宝安	广东	圳	32
ICN	首尔	仁川	韩国	仁	52
SPN	塞班	塞班	美国	塞	15
TSN	天津	滨海	天津市	津	13
TYN	太原	武宿	山西	并	13
TSA	台北	松山	中国台湾	松	位于台北市区 内
TPE	台北	桃园	中国台湾	桃	40
RMQ	台中	清泉岗	中国台湾	中	10
URC	乌鲁木齐	地窝铺	新疆	乌	17
WEF	潍坊	潍坊	山东	潍	7
WEH	威海	大水泊	山东	威	15
WNZ	温州	龙湾	浙江	瓯	20
WUH	武汉	天河	湖北	武	26
WUS	武夷山	武夷山	福建	夷	7
WUX	无锡	苏南硕放	江苏	锡	14/距苏州 23
WZN	万州	五桥	重庆	万	15
YYR	温哥华	温哥华	加拿大	温	12
SLA	西安	咸阳	陕西	陕	25
JHG	西双版纳	嘎洒	云南	版纳	4
WPN	襄樊	刘集	湖北	襄	18
XIC	宜昌	青山	四川	昌	13
XMN	厦门	高崎	福建	厦	12
XNN	西宁	曹家堡	青海	西	22
XUZ	徐州	观音	江苏	徐	42
HKG	香港	赤鱲角	中国	港	40
SIN	新加坡	樟宜	新加坡	新	17
GXR	夏河	甘南夏河	甘肃	夏	50
YIW	义乌	义乌	浙江	义	5.5
YIH	宜昌	三峡	湖北	宜	26
YUS	玉树	巴塘	青海	育	20
UYN	榆林	榆阳	陕西	榆	20
CGI	雅加达	雅加达	印度尼西亚	雅	20
YIN	伊宁	伊宁	新疆	伊	5
INC	银川	河东	宁夏	银	13
YTY	扬州	扬州泰州	江苏	扬	30/距泰州市 区 20



YBP	宜宾	蔡坝	四川	宾	7
CGO	郑州	新郑	河南	郑	29
DYG	张家界	荷花	湖南	庸	5
ZHY	中卫	沙坡头	宁夏	卫	9
ZUH	珠海	金湾	广东	珠	31
ZRA	湛江	湛江	广东	湛	7
DAT	大同	大同云冈	山西	同	15
DCY	稻城	稻城亚丁	四川	稻	50
LZY	林芝	米林	西藏	林	50
TVS	唐山	唐山三女河	河北	唐	15
KBV	甲米	喀比	泰国	甲	20
TGO	通辽	通辽	内蒙古	辽	10
HLD	海拉尔	呼伦贝尔东山	内蒙古	海	5
YNJ	延吉	延吉朝阳川	吉林	延	5.5
WLA	乌海	乌海	内蒙古	海	15
DOY	东营	胜利	山东	东	13
YIC	宜春	宜春明月山	江西	赣	6
DAX	达州	河市	四川	达	12
CKR	芽庄	金兰	越南	金	30
KTM	加德满都	特里布万	尼泊尔	加	6
HPG	神农架	神农架	湖北	神	50
YNT	烟台	蓬莱	山东	烟	43
CJU	济州岛	济州	韩国	州	7
SYD	悉尼	金斯福德·史密斯	澳大利亚	悉	10
BKK	曼谷	素万那普	泰国	曼	35
CNX	清迈	清迈	泰国	迈	7
LCX	连城	冠者[shbi]山	福建	堡	4
DXB	迪拜	迪拜	阿联酋	拜	4
NRT	东京	成田	日本	成	60
KIX	大阪	关西	日本	阪	50
KHH	高雄	小港	中国台湾	高	15
DAD	岷港	岷港	越南	岷	2
AHJ	红原	阿坝红原	四川	红	48



8.3 附录三:

四川航空公司飞机停靠机场航站楼及各机场失物招领电话

(城市按拼音分类):

首字母	城市	停靠航站楼	机场失物招领
B	北京	T3 航站楼	010—64530030
C	成都	T1 航站楼	028—83206200
	重庆	T2A 航站楼	023—67152254/2316
	长沙	T2 航站楼	0731—84799345
	长春	仅一个航站楼	0431—88797121 (机场公安)
	常州	仅一个航站楼	0519—83256245
	赤峰	仅一个航站楼	0476—8333956
D	大连	仅一个航站楼	0411—83886908
E	鄂尔多斯	仅一个航站楼	0477—3855114
F	福州	仅一个航站楼	0591—28013001
G	桂林	仅一个航站楼	0773—2845303
	贵阳	T2 航站楼	0851—96967
	广州	国际航班停靠 A 区航站楼 国内航班停靠 B 区航站楼	020—36066999
	赣州	仅一个航站楼	0797—8168277
H	海口	仅一个航站楼	0898—65760631
	哈尔滨	仅一个航站楼	0451—82894020
	杭州	T3 航站楼	0571—86662530
	呼和浩特	仅一个航站楼	0471—4941101/ 4941007
	合肥	仅一个航站楼	0551—63777355
	胡志明	国际航站楼	0084—835470415 0084—838416665
	九寨	仅一个航站楼	0837—7243740
	济南	仅一个航站楼	0531—82086806
J	九江	仅一个航站楼	0792—8431882
	嘉峪关	仅一个航站楼	0937—6381166
	景德镇	仅一个航站楼	0798—8569656
	喀什	仅一个航站楼	0998—2927118
K	昆明	仅一个航站楼	0871—67093655
	拉萨	仅一个航站楼	0891—6217004
L	丽江	仅一个航站楼	0888—5173081
	临沂	仅一个航站楼	0539—8082556
	兰州	T1 航站楼	兰州机场的遗失物品会全部交



			到总服务台, 电话为: 18215185825、 0931-8168464/8168888
M	芒市	仅一个航站楼	0692-2934651
	墨尔本	国际 T2 航站楼	+61383364100 +61392971805
	马尼	仅一个航站楼	+9607785366
N	宁波	T1 航站楼	0574-89006737
	南昌	T2 航站楼	0791-87652369
	南京	T2 航站楼	025-968890 转 0 人工服务
	南通	仅一个航站楼	0513-86560050
	南宁	T2 航站楼	0771-2881111
P	浦东	T2 航站楼	021-68346324
	普吉	T1 航站楼	(076) 327230-7
Q	青岛	T1 航站楼	0532-83788072
	泉州	仅一个航站楼	0595-85628988
S	三亚	仅一个航站楼	0898-88289389
	沈阳	T3 航站楼	024-96833
	深圳	T3 航站楼	0755-23452663
	石家庄	T2 航站楼	0311-88255522
	太原	仅一个航站楼	670-322-0090
	首尔	仅一个航站楼	032-741-3110
T	太原	T2 航站楼	0351-7286713
	腾冲	仅一个航站楼	0873-5198866
	天津	T2 航站楼	022-96777
	台湾	T1 航站楼	02-87703430/87703460 (松山) 03-3982538 (桃园)
W	武汉	T2 航站楼	027-63687586
	乌鲁木齐	T2 航站楼	0991-3805722
	万州	仅一个航站楼	023-58538510/58538508-2049
	无锡	T2 航站楼(办理值机手续柜台为 41-48 号)	0510-96889788-2
	温州	仅一个航站楼	0577-85805756/0577-86892318
	温哥华	国际航站楼	6042766104
X	西宁	仅一个航站楼	0971-8188114
	厦门	T4 航站楼	0592-3706016
	徐州	仅一个航站楼	0516-83068113
	香港	T1 航站楼	00852-21822018
	西昌	仅一个航站楼	0834-2586653
	西双版纳	T2 航站楼	0691-2159129/2159130
	西安	T3 航站楼	候机楼遗失物品招领处:



			029-88796107 机上遗失物品招领处: 029-88796185 候机楼问讯处电话: 029-88796107
	新加坡	T2 航站楼	(65) 62475714 / 65974500
Y	银川	T2 航站楼	0951-6912062
	烟台	仅一个航站楼	0535-5139224
	宜昌	仅一个航站楼	0717-6532615
	榆林	仅一个航站楼	0912-3861857
	伊宁	仅一个航站楼	0999-8222262
	雅加达	T2 航站楼	0062-215506074
Z	郑州	T2 航站楼	0371-58517701
	张家界	仅一个航站楼	0744-8238417
	中卫	仅一个航站楼	0955-7073200
	珠海	仅一个航站楼	0756-7771947

(该信息截至 2016 年 5 月 24 日, 由航站楼管理部和外站航站楼代表提供)



8.4 附录四:

川航与华夏航空代码共享航班号

航段	川航实际承运航班号	华夏代码共享航班号
重庆=南京=哈尔滨	3U8839/40	G56500/1
重庆=拉萨	3U8633/4	G56502/3
	3U8665/6	G56504/5
昆明=重庆=乌鲁木齐	3U8553/4	G56506/7
三亚=重庆=乌鲁木齐	3U8759/60	G56508/9
大连=重庆=昆明	3U8968/7	G56514/15
	3U8560/59	G56512/13
成都=贵阳=香港	3U8638/40	G56516/17
成都=西安=东营	3U8319/20	G56518/19
成都=西安=临沂	3U8555/6	G56520/1
成都=西安=乌海	3U8768/70	G56522/3
成都=西安	3U8803/4	G56524/5
哈尔滨=西安=北海	3U8595/6	G56526/7
哈尔滨=济南=西安	3U8680/89	G56528/9
西安=昆明	3U8528/7	G56530/1
西安=夏河=拉萨	3U8599/600	G56532/3
西安=西宁=拉萨	3U8687/8	G56534/5
西安=重庆=南宁	3U8777/8	G56538/9
西安=浦东	3U8211/2	G56540/1
西安=深圳	3U8437/8	G56542/3
西安=乌鲁木齐	3U8587/8	G56544/5
成都=济南=大连	3U8811/2	G56546/7

川航与中国南方航空代码共享航班号

航线	川航实际承运航班号	南航代码共享航班号
成都=北京=成都	3U8547/48	CZ9901/02/03/04/05/06/07
	3U8881/82/83/84/85/86/ 87/88/89/90/91/92/93/94	/08/09/10/11/12/13/14 /15/16
重庆=北京=重庆	3U8829/30/31/32/33/34	CZ9917/18/19/20/21/22
成都=广州=成都	3U8733/34/35/36/37/38	CZ9925/26/27/28/29/30
重庆=广州=重庆	3U8741/42	CZ9943/44
成都=深圳=成都	3U8701/02/03/04/05/06	CZ9931/32/33/34/35/36
重庆=深圳=重庆	3U8781/82/83/84/87/88	CZ9937/38/39/40/41/42



川航与中国东方航空代码共享航班号

航线	川航实际承运航班号	东航代码共享航班号
昆明-南京-长春	3UR505	MU3094
昆明-南宁-福州	3UR221	MU3096
昆明-杭州	3UR530	MU3154
昆明-长沙-哈尔滨	3UR665	MU3156
昆明-赣州-哈尔滨	3UR853	MU3162
昆明-合肥	3UR245	MU3168
昆明-贵阳-温州	3UR911	MU3381
昆明-丽江-拉萨	3UR817	MU3383
昆明-徐州-沈阳	3UR807	MU3389
昆明-长沙-沈阳	3UR929	MU3399
昆明-南昌	3UR823	MU3427
哈尔滨-西安-北海	3UR595	MU3469
西安-夏河-拉萨	3UR599	MU3541
西安-济南-哈尔滨	3UR689	MU3543
西安-宜宾-三亚	3UR511	MU3545
西安-西宁-拉萨	3UR687	MU3549
成都-西安-临沂	3UR555	MU4483
西安-乌鲁木齐	3UR567	MU4485
成都-浦东	3UR961	MU4487
	3UR963	MU4489
	3UR965	MU4491
成都-合肥	3UR995	MU4493
成都-杭州	3UR911	MU4495
	3UR919	MU4497
	3UR991	MU4499
成都-南昌-宁波	3UR927	MU4501
成都-南京	3UR923	MU4517
	3UR993	MU4529
成都-济南-哈尔滨	3UR843	MU4535
成都-温州	3UR931	MU4537
	3UR933	MU4539
成都-徐州-大连	3UR813	MU4541
成都-无锡	3UR627	MU4543
重庆-浦东	3UR971	MU4545
	3UR973	MU4547
重庆-南京-哈尔滨	3UR839	MU4551
重庆-南京	3UR543	MU4623
重庆-宁波	3UR963	MU4687



成都-兰州-嘉峪关	3U8771	MU1695
成都-银川-哈尔滨	3U8877	MU4727
重庆-兰州	3U8851	MU4757
昆明-宁波	3U8865	MU1761
昆明-贵溪	3U8625	MU4779
	3U8619	MU4813
长春-南京-昆明	3U8506	MU3065
福州-南宁-昆明	3U8222	MU3097
杭州-昆明	3U8529	MU3155
哈尔滨-长沙-昆明	3U8686	MU3157
哈尔滨-徐州-昆明	3U8854	MU3163
合肥-昆明	3U8246	MU3169
温州-贵阳-昆明	3U8942	MU3382
拉萨-丽江-昆明	3U8818	MU3384
沈阳-徐州-昆明	3U8808	MU3390
沈阳-长沙-昆明	3U8930	MU3400
南昌-昆明	3U8824	MU3428
北海-西安-哈尔滨	3U8596	MU3470
拉萨-夏河-西安	3U8600	MU3542
哈尔滨-济南-西安	3U8690	MU3544
三亚-宜宾-西安	3U8512	MU3546
拉萨-西宁-西安	3U8688	MU3550
银川-西安-成都	3U8556	MU4484
乌鲁木齐-西安	3U8588	MU4486
浦东-成都	3U8962	MU4488
	3U8964	MU4490
	3U8966	MU4492
合肥-成都	3U8996	MU4494
杭州-成都	3U8912	MU4496
	3U8920	MU4498
	3U8992	MU4500
宁波-南昌-成都	3U8928	MU4502
南京-成都	3U8924	MU4518
	3U8994	MU4530
哈尔滨-济南-成都	3U8844	MU4536
温州-成都	3U8932	MU4538
	3U8934	MU4540
大连-徐州-成都	3U8814	MU4542
无锡-成都	3U8628	MU4544
浦东-重庆	3U8972	MU4546



	3U8974	MU4548
哈尔滨-南京-重庆	3U8840	MU4552
南京-重庆	3U8544	MU4624
宁波-重庆	3U8984	MU4688
嘉峪关-兰州-成都	3U8772	MU4696
哈尔滨-银川-成都	3U8878	MU4728
兰州-重庆	3U8852	MU4758
宁波-昆明	3U8866	MU4762
重庆-昆明	3U8626	MU4780
	3U8620	MU4814

川航与复兴航空代码共享航班号

航线	川航实际承运航班号	复兴代码共享航班号
重庆-松山	3U8979	GE8979
松山-重庆	3U8980	GE8980

川航与厦门航空代码共享航班号

(2016.6.1-2016.10.29)

航线	川航实际承运航班号	厦航代码共享航班号
成都-厦门	3U8869	MF5033
厦门-成都	3U8870	MF5031
成都-赣州-厦门	3U8937	MF5048
厦门-赣州-成都	3U8938	MF5050
成都-宜春-厦门	3U8233	MF5005
厦门-宜春-成都	3U8234	MF5006
成都-长沙-宁波	3U8019	MF5001
宁波-长沙-成都	3U8020	MF5002
成都-长沙-福州	3U8997	MF5059
福州-长沙-成都	3U8998	MF5060
成都-杭州	3U8991	MF5057
	3U8911	MF5041
	3U8919	MF5045
杭州-成都	3U8992	MF5058
	3U8912	MF5042
	3U8920	MF5046
成都-达州-晋江	3U8255	MF5009
晋江-达州-成都	3U8256	MF5010
成都-贵阳-晋江	3U8639	MF5019



晋江-贵阳-成都	3U8640	MF5020
重庆-长沙-厦门	3U8951	MF5051
厦门-长沙-重庆	3U8952	MF5052
重庆-长沙-温州	3U8907	MF5039
温州-长沙-重庆	3U8908	MF5040
重庆-杭州	3U8935	MF5047
杭州-重庆	3U8936	MF5048
重庆-南昌	3U8959	MF5055
南昌-重庆	3U8960	MF5056
重庆-天津-长春	3U8863	MF5031
长春-天津-重庆	3U8864	MF5032
西安-重庆-南宁	3U8777	MF5023
南宁-重庆-西安	3U8778	MF5024
西安-重庆-海口	3U8879	MF5037
海口-重庆-西安	3U8880	MF5038
重庆-武汉-晋江	3U8795	MF5025
晋江-武汉-重庆	3U8796	MF5026
杭州-重庆-西宁	3U8821	MF5029
西宁-重庆-杭州	3U8822	MF5030
哈尔滨-常州-厦门	3U8681	MF5021
厦门-福州-哈尔滨	3U8682	MF5022
昆明-厦门	3U8917	MF5013
	3U8243	MF5007
厦门-昆明	3U8918	MF5044
	3U8244	MF5008
昆明-南宁-福州	3U8221	MF5003
福州-南宁-昆明	3U8222	MF5004



8.5 附录五:

月份、星期、时间读法规则

(一) 月份、星期读法表

月份				星期	
一月	January	七月	July	周一	Monday
二月	February	八月	August	周二	Tuesday
三月	March	九月	September	周三	Wednesday
四月	April	十月	October	周四	Thursday
五月	May	十一月	November	周五	Friday
六月	June	十二月	December	周六	Saturday
				周日	Sunday

(二) 时间读法规则

时间广播采用 12 小时制, 在具体时间后加上 a.m (上午) 和 p.m (下午), 其中 a.m 与 p.m 需读出。

例如: 上午十点, 读作: ten a.m 或 ten o'clock

中午十二点十分, 读作: twelve ten p.m

下午六点三十五分, 读作: six thirty-five p.m

凌晨一点四十五分, 读作: one forty-five a.m



8.6 附录六:

民航英语缩写简译

ABC: Abbreviation and Codes	缩写和简语
AACC: Airport Associations Coordinating Council	机场协会协调委员会
ALNOT: Alert Notice	告警通知、警戒通知
A/M: Auto/Manual	自动/人工
AMS: Aeronautical Mobile Service	航空移动(电信服务)
ARPT: Airport	航空站, 机场
ATB: Air Transport Bureau	航空运输局(国际民航组织)
ATC: Air Transport Committee	航空运输委员会(国际民航组织)
ATC: Air Traffic Control	空中交通管制
CAAC: The Civil Aviation Administration of China	中国民用航空总局
CAPT: Captain	机长
CAR: Civil Aviation Regulations	民用航空规则, 民用航空条例
CAT: Catering	食品供应
CF: Charter Flight	包机飞行
CFP: Company Flight Plan	公司飞行计划
CFR: Crash-Fire-Rescue	消防救护
CIS: Cabin Interphone System	客舱内话系统
COP: Co-pilot	副驾驶
CRZ: Cruising	巡航
DCA: Department of Civil Aviation	民航管理局
ELT: Emergency Locator Transmitter	发报机
EMER: Emergency	紧急, 危急
FLO: Floodlight	荧光灯, 荧光条
FLR: Flares	信号弹
GAL: Galley	厨房
HD24: 24Hours service or continuous day and night service	24小时服务, 昼夜服务
IAC: International Air Convention	国际航空公约
IACA: International Air Carrier Association	国际航空公司协会
IASA: International Air Safety Association	国际航空安全协会
IATA: International Air Transport Association	国际航空运输协会
ICAO: International Civil Aviation Organization	国际民用航空组织
ZST: Zone Standard Time	地区标准时间



8.7 附录七:

餐谱中英文对照

1、汤 SOUP	
鱼丸汤 Fish ball soup	蛋花汤 Egg & vegetable soup
紫菜汤 Seaweed soup	绿豆汤 Mung bean soup
2、冷盘 Cold dish	
什锦小吃 Assorted cold foods	
酱黄瓜 Pickled cucumber with soy sauce	泡菜 Pickles: Pickled vegetables
咸鸭蛋 Salted duck egg	咸花生 Salted peanuts
卤香干 Boiled bean cheese with spices; spicy bean cheese	
炆拌素什锦 Chinese Marinated Vegetables with Gluten	
3、中式主菜 CHINESE STYLE MAIN COURSE	
地瓜粥 Sweet potato congee	白米粥 Plain Rice Congee
米粉 Rice noodles	回锅肉 Twice-Cooked Pork Slices
宫保鸡丁 Kung Pao Chicken	
鱼香肉丝 fish-flavored shredded pork	
土豆烧肉 Meat with potatoes	
鱼香鸡丝 fish-flavored shredded chicken	
梅菜扣肉 preserved vegetable and braised pork	
盐煎肉 fried pork with salted pepper	
樱桃肉 (红烧肉) braised pork in brown sauce	
火锅肥牛 Beef in hot pot	
4、小吃 SNACK	
花卷 Chinese Twist Roll,	馒头 Steamed buns
水晶饺 Pyramid dumplings	韭菜盒子 Fried leek dumplings
蒸饺 Steamed dumplings	煎饼 / 薄饼 Pancake
芝麻球 Glutinous rice sesame balls	麻花 Hemp flowers
法式吐司 French toast	
5、甜品 DESSERT	
布丁 Pudding	
酸奶 Buttermilk	
蛋挞 Egg tart / Custard tart	
6、季节鲜水果 SEASONAL FRESH FRUIT	
西瓜 Watermelon	哈密瓜 Hami melon
火龙果 Dragon fruit	桔子 Orange
葡萄 Grape	苹果 Apple
猕猴桃 Kiwi fruit	芒果 Mango
草莓 Strawberry	香蕉 Banana
梨 Pear	香瓜 Melon
樱桃 Cherry	



7、零食 SNACK	
葡萄干 Raisin	花生 Peanut
核桃 / 核桃仁 Walnut	开心果 Pistachio
话梅 Preserved plum	



8.8 附录八

预录广播中英文对照

Normal announcement 常规广播:

1_1Boarding	1.1 登机
1_3Lithium battery and charger	1.3 机上锂电池提示广播
1_5Welcome greeting	1.5 欢迎词
1_6Cabin safety recheck	1.6 再次客舱安全检查
2_7Golden Panda Club	2.7 发放金熊猫卡广播
2_9Foreign country incoming card	2.9 国外入境卡发放通知 (国外通用)
2_10Chinese incoming card	2.10 中国入境卡发放通知
2_11Night flight	2.11 夜航广播
2_13Duty free items	2.13 机上免税品销售
3_2Hong Kong H7N9	3.2 香港航班 H7N9 广播
3_3Taiwan H7N9	3.3 台湾航班 H7N9 广播
3_4Australia customs regulations	3.4 澳洲海关检疫广播
3_6Quarantine regulations _universal	3.6 检疫规定 (通用版)
3_7Spray for disinfection	3.7 喷洒药物 (如需)
3_9Greeting before descending	3.9 下降前致意广播
4_3International one stop flight	4.3 国际航班落地广播
4_4Passengers disembark at one stop	4.4 中途经停 旅客下飞机 (国内)
4_5Passengers do not disembark at one stop	4.5 中途经停 旅客不下飞机 (国内)

Special announcement 特殊广播

5-1Waiting for the passengers boarding	5.1 等待旅客登机
5-3Count the passenger	5.3 清点旅客
5-5Waiting for take off	5.5 特约起飞
5-6Apologize announcement	5.6 致歉广播
5-7Purser announcement when wait	5.7 地面等待, 乘务长广播
5-9Waiting for the cargo loading	5.9 等待货物装载
5-10Waiting for the document	5.10 等待舱单文件
5-11Deicing	5.11 除冰、防冰等待
5-13Identify the baggage when some passengers terminated flight	5.13 过站旅客终止行程, 行李确认
5-14Security check of the cabin	5.14 飞机清舱 (旅客下飞机)
5-16-1Because of the mechanical problem	5.16 飞机滑回停机位
5-16-2Because of the fault of passenger manifest	5.16 飞机滑回停机位
5-17Waiting for the maintenance	5.17 等待飞机排故
5-19-1Because of the mechanical fault	5.19 换乘飞机



5-19-2Because of the aircraft allocation	5.19 换乘飞机
5-26Entertainment system breakdown	5.26 娱乐系统故障
5-27Water system breakdown	5.27 供水系统故障
5-31Waiting for the inspection officials	5.31 等待地面联检检查

Emergency announcement 紧急情况广播

6-1Fire in the cabin	6.1 客舱失火
6-2-1Continue the flight after the fire being put out	6.2 灭火后(继续飞行)
6-2-2Fly to the alternative airport	6.2 灭火后(备降)
6-3Decompression	6.3 客舱释压
6-4Purser announcement when reached cruising level	6.4 到达安全高度后乘务长广播
6-5Looking for a doctor	6.5 寻找医生